

**COMPTE-RENDU DU CONSEIL MUNICIPAL
DU JEUDI 30 JUILLET 2020**

Le trente juillet deux mille vingt, à vingt heures, le Conseil Municipal d'USTARITZ, régulièrement convoqué, le vingt-deux juillet deux mille vingt, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Etaient présents / Hor ziren : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes CEDARRY, GALLOIS, MARTY-CHALEON andereak, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, IBARBOURE, BLAIN jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes MOUESCA, SEMERENA-OLAIZOLA, ETCHEBARNE, DOYHENART, LARRIEU, ESCLAMADON, ARMSPACH LAGAN, STRZALKOWSKI andereak, MM. SERRANO, MAILHARRANCIN, FERNANDO, ESTEINOU, ROUGET, ARBURUA, CENDRES, DARQUY, SEVILLA, RUYS jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

Etaient excusés / Hutsegitea jakinarazia zutenek : Mmes MANJI (procuration / ahalordea à Mme GALLOIS andereari), DO COITO SABIO (procuration / ahalordea à M. CENDRES jaunari), BONTAN (procuration / ahalordea à M. RUYS jaunari) andereak.

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Mme MARTY-CHALEON anderea

*** AGRICULTURE – FORET**

**1. ONF – PROGRAMMATION 2020 –
FINANCEMENT CONSEIL DEPARTEMENTAL –
CONSEIL REGIONAL.**

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

Monsieur le Maire rappelle à l'assemblée le programme d'actions 2020 pour la forêt, présenté par l'ONF.

Une partie des travaux pourrait bénéficier d'aides du Conseil Régional et du Conseil Départemental.

**2020ko UZTAILAREN 30eko (ORTZEGUNA)
HERRIKO BILTZARREKO BILDUMA.**

Bi mila eta hogeiko uztailaren hogeita hamarrean, arratseko zortzietan, UZTARITZE-ko Herriko Kontseilua, bi mila eta hogeiko uztailaren hogeita bian ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

*** LABORANTZA – OIHANA**

**1. OEN – 2020ko PROGRAMAZIOA –
DIRUZTATZEA DEPARTAMENDUKO
KONTSEILUA – KONTSEILU OROKORRA.**

Serrano jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Biltzarrari oroitazten dio OENek aurkeztutako oihanei buruzko 2020ko ekintza egitasmoa.

Kontseilu Orokorrak eta Departamenduko Kontseiluak obren zati bat diruzta lezakete.

	Surface <i>Azalera</i>	Coût total HT <i>Zegarik gabeko kostu orokorra</i>	Montant total subvention Conseil Départemental et Conseil Régional <i>Departamenduko Kontseiluak eta Kontseilu Orokorrak esleitutako diru kopuru orokorra</i>
Régénération naturelle – préparation de terrain parcelles 6 et 47 <i>Birsorkuntza naturala – 6 eta 47 lursaileko lurraren prestaketa.</i>	2,00 ha	2 155,60 €	800,00 €
Reconstitution de peuplement dégradé – Enrichissement par plantation de pins maritimes - travaux mécanisés <i>Andeatutako populatzearen berrosatzea – itsas pinuak landatuz aberastea – obra mekanizatuak</i>	4,00 ha	6 693,91 €	2 677,56 €
Total <i>Orotara</i>	6,00 ha	8 849,51 €	3 477,56 €

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité,

- **DECIDE** de réaliser ce projet, sous réserve de l'obtention du financement du Conseil Régional et du Conseil Départemental ;
- **SOLLICITE** une subvention du Conseil Régional et du Conseil Départemental, à hauteur de 3 477,56 €, représentant 40 % du montant HT des travaux plafonnés ;
- **S'ENGAGE** à voter sa part d'autofinancement, soit 5 371,95 € et l'avance de TVA soit 884,95 € ;
- **S'ENGAGE** à inscrire chaque année au budget de la Commune les sommes nécessaires à l'entretien de cet investissement ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à faire toutes les démarches nécessaires et à signer tout document et acte relatifs à ce projet.

2. PROJET DE CONSTRUCTION D'UNE SALLE DE DECOUPE, CHAMBRES FROIDES ET D'ENTREPOSAGE DU GIBIER PAR L'ASSOCIATION COMMUNALE DE CHASSE AGREE D'USTARITZ - BAIL A CONSTRUCTION ET CONVENTION FINANCIERE

Monsieur Serrano présente le rapport suivant ,

La commune a été sollicitée par l'association communale de chasse agréée d'Ustaritz (ACCA) d'une part pour disposer d'un terrain pour y construire une salle de découpe, chambres froides et d'entreposage du gibier et d'autre part pour l'obtention d'une subvention d'équipement pour financer ces travaux qui seraient menés sous sa maîtrise d'ouvrage .

Pour ce qui concerne le bail à construction :

La commune donnerait à bail à construction pour une durée de 30 années dans les termes des articles L.251-1 et suivants et R.251-1 et suivants du Code de la Construction et de l'Habitation le terrain lieu-dit Apezarenborda cadastré section AW n° 163 surface 13 549 m² zonage Ns au Plan Local d'Urbanisme.

L'ACCA s'obligerait à édifier sur le terrain loué une construction conforme au permis de construire qui lui serait délivré.

L'ACCA aurait seule qualité de Maître d'Ouvrage.

L'ACCA pendant tout le cours du bail devrait conserver en bon état d'entretien la construction édifiée et effectuer à ses frais, et sous sa responsabilité, les réparations de toute nature, y compris les grosses réparations ainsi que le remplacement de tous éléments de la construction et de son aménagement au fur et à mesure que le tout se révélera nécessaire.

L'ACCA serait tenu d'assurer, dès le début des travaux, et de maintenir assurée contre l'incendie,

Herriko kontseiluak, eztabaidatu ondotik, aho batez,

- **ERABAKITZEN DU** egitasmo honen gauzatzea, Kontseilu Orokorrak eta Departamenduko Kontseiluak diru laguntzak esleituko dituztelako baldintzarekin;
- **GALDETZEN DIE** Kontseilu Orokorrari eta Departamenduko Kontseiluari 3 477,56 €ko diru laguntza, hots mugatutako obren zergarik gabeko zenbatekoaren %40;
- **HITZEMATEN DU** bere autofinantzaketa zatia (5 371,95 €) eta BEZaren abantzua (884,95€) diruztatzearen alde bozkatuko duela;
- **HITZEMATEN DU** urtero inbestimendu hau mantentzeko behar den diru kopurua sartuko duela Herriko aurrekontuan;
- **BAIMENA EMATEN DIO** jaun auzapezari behar diren urratsak bideratzeko eta egitasmo honi dagozkion dokumentu oro izenpetzeko.

2. IHIZIEN MOZTEKO, HOTZ GANBARAK ETA IHIZIA UZTEKO GELA BATEN ERAIKITZEKO UZTARITZEKO HERRIKO IHIZI ELKARTE ONETSIAREN PROIEKTUA - ALOKATZE KONTRATUA ETA FINANTZA HITZARMENA.

Serrano jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Uztaritzeko herriko ihizi elkarte onetsiak (HIEO) herriko etxeari alde batetik lur bat ukaitea galdetu dio, hotz ganberak eta ihizia uzteko eta mozteko gela bat eraikitzeko, eta bestalde ekipamendurako diru laguntza bat lortzea, bere obragintzapean bideratuak izanen liratekeen obrak diruztatzeko.

Eraikitze alokatze-kontratuari dagokionez:

Herriak eraikitze alokatze-kontratuan Apezarenborda izeneko lurra emanen lioke, katastroko AW 163 zk. lursaila, 13 549m²ko azalera, Ns guneratzea THPan, 30 urteko iraupenerako, Etxegintzaren eta Bizitegiaren Kodearen L.251-1 eta ondoko artikuluen eta R.251-1 eta ondoko artikuluen hitzen arabera.

HIEOk bere burua behartuko luke emana izanen litzaiokeen eraikitze baimenaren arabera eraikuntza sortzea alokatutako lurrean.

HIEO obralari bakarra izanen litzateke.

Alokatze-kontratuaren denbora osoan, HIEOk eraikina egoera onean mantendu beharko luke eta mota orotako konponketak bere gain eta bere ardurapean hartu beharko litzuzke, konponketa handiak barne, baita eraikuntzaren elementu guzaien aldaketa eta bere antolaketa ere, beharrezkoa ageri arau.

HIEOk beharko luke eraikitzeko xedea hartu duen eraikuntza aseguratuta, obrak hasi bezain laster, eta aseguruia mantendu sute, leherketa, urek

les explosions, les dégâts des eaux et autres risques, la construction qu'elle se propose d'édifier. Elle devra également contracter une assurance contre les risques civils.

A l'expiration du bail, toute la construction édifiée par l'ACCA sur le terrain loué, comme toutes les améliorations de quelque nature qu'elles soient, deviendraient de plein droit la propriété de la Commune sans qu'il soit besoin d'aucun acte pour le constater.

Le présent bail à construction serait consenti et accepté moyennant un loyer pour la durée du bail de l'euro symbolique .

Pour ce qui concerner la convention financière :

Une convention aurait pour objet d'arrêter les modalités de versement d'une subvention par la Commune d'Uztaritze à l'ACCA pour le projet de construction à hauteur de 15.000 €.

La validité de la convention serait établie jusqu'à la complète réalisation des travaux tels que définis dans le projet de bail à construction et le permis de construire et le versement de la totalité de la somme due par la Commune d'Uztaritze.

Il est rappelé que les crédits correspondants ont été prévus sur le budget communal de l'exercice 2020

Le Conseil municipal, à la majorité,

Vu l'avis favorable de l'Office National des Forêts ;

- **APPROUVE** le projet de construction d'une salle de découpe, chambres froides et d'entrepôt du gibier par l'association communal de chasse agréée d'Ustaritz sur la parcelle communale cadastrée section AW n° 163 ;

- **AUTORISE** Monsieur Goyheneche à signer l'acte en la forme administrative et la convention financière qui formaliseront cet accord.

POUR / ALDE : 26

CONTRE / KONTRA : 3 (Bontan, Strzalkowski, Ruys)

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 0

* JEUNESSE – EDUCATION - FORMATION

3. ADOPTION DES TARIFS CENTRE DE LOISIRS - ESPACE JEUNES – 2020/2021.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Mairie d'Uztaritze a développé au titre de sa politique Enfance/Jeunesse des structures d'accueils de loisirs pour :

eragindako kalteak eta beste arriskuen kontra. Zibileko arriskuen kontrako aseguruia ere hartu beharko du.

Alokatze-kontratuaren amaieran, HIEOK alokatutako lurrean eraikitako eraikin osoa baita hobekuntza guztiak ere, edozein motakoak izan ere, herriko jabegoan pasatuko liriateke zuzenbide osoz, horren egiaztatzeko agiririk behar izan gabe.

Aipatzen den eraikitze alokatze-kontratua baimendua eta onartua izanen litzateke euro sinboliko bateko alokairuaren truk alokatze iraupenerako.

Finantza hitzarmenari dagokionez:

HIEOri Uztaritzeko herriak ordaintzen dion diru laguntzaren moldeak gelditzea hitzarmen baten gaia izanen litzateke, 15.000 €tarainoko eraikitze proiekturako.

Hitzarmenaren baliozkotasuna finkatua izanen litzateke obrak osoki burutuak izan arte, eraikitze alokatze-kontratuan eta eraikitze baimenean zehaztua den bezala, eta Uztaritzeko herriak zor duen diru kopuru osoa ordaindu arte.

Oroitarazia zaizue dagozkien kredituak 2019ko herriko kontu aldian aurreikusitak izan zirela eta berriz emanak izanen direla 2020ko kontu aldian.

Herriko kontseiluak, gehiengoak,

Oihanaren Erakunde Nazionalaren aldeko iritzia arabera ;

- **ONARTZEN DU** Uztaritzeko herriko ihizi elkarte onetsiaren hotz ganberak eta ihizia uzteko eta mozteko gelak eraikitze proiektua katastroko AW 163 zk. lursailean;

- **BAIMENA EMATEN DIO** Goyheneche Jaunari hitzarmen hau finkatuko dituen administratibo agiria eta finantza hitzarmena izenpetzeko.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA – FORMAKUNTZA

3. ASTIALDI ZENTROKO TARIFEN ONARTZEA – GAZTEEN TXOKOA – 2020/2021.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Uztaritzeko Herriko Etxeak, bere Hautzarroa/Gazteria politikari begira, garatu ditu astialdi guneak :

- les 3/11 ans (Centre de Loisirs Eki Begia) en lien avec les municipalités de Halsou, Jatxou et Larressore.
- les 12/18 ans (Espace Jeunes) ;

- 3 urtetik 11 urtekoentzat : Eki Begia Astialdi Zentroa, Haltsu, Jatsu eta Larresoroko Herriekin bitartean.
- 12 urtetik 18 urtekoentzat : Gazteen Txokoa

Il s'agit pour les équipes pédagogiques d'organiser et de programmer des animations dans les temps périscolaires et extrascolaires : des activités, des sorties et des mini-séjours, adaptés aux attentes et aux besoins des différents publics, sont ainsi proposés tout au long de l'année.

ACCES AU SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2020/2021 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période « Février 2018 / Février 2019 » qui est de 1,3%.

Pour le calcul du Quotient Familial, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

1 - Centre de Loisirs / Espace Jeunes (Accueil des 11/14 ans)

1.1 Accueil Loisirs Sans Hébergement :

- ❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

		JOURNEE / EGUNA		JOURNEE (sans repas)* EGUNA (janariarik gabe)*	EGUN ½ JOURNEE (sans repas/janariarik gabe) Ou/edo veillée/afalondoa		EGUN ½ JOURNEE (avec repas/janariarekin)		que repas/soil k janaria (mercredis/asteazkene tan)
		1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	/	1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	/
A	0 à 400 €	9,58 €	7,21 €	6,88 €	5,34 €	4,16 €	6,42 €	5,24 €	1,57 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	12,38 €	10,01 €	9,68 €	6,77 €	5,59 €	8,93 €	7,75 €	3,09 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	13,50 €	11,13 €	10,80 €	7,31 €	6,13 €	9,77 €	8,59 €	3,48 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	14,48 €	12,11 €	11,78 €	7,78 €	6,60 €	10,54 €	9,36 €	3,90 €
E	> 1500 €.	16,35 €	13,98 €	13,65 €	8,74 €	7,56 €	11,90 €	10,72 €	4,42 €

* Journée (sans repas) : ce tarif est uniquement destiné aux enfants bénéficiant d'un PAI avec fourniture du repas par les familles.

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (4.00€/j).
- Suppléments d'activités : 2.00€ pour les enfants, inscrits uniquement à la journée, souhaitant bénéficier d'une sortie.

Talde pedagogikoek antolatu eta programatu behar dituzte animazioak eskolako denboran eta eskola ondoko denboran : horrela ariketak, ateraldiak eta egonaldi ttipiak proposatuak dira urtean zehar publiko ezberdin beharrei erantzuteko.

ZERBITZUA BALIATZEKO :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2020/2021ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, "2019ko otsailtik/2020ko otsailera" denboraldiarendako kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,3%).

Familia koizientea kalkulatzeko, azken errenta aitorenpeko diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Koizientearen kalkulua: Diru-sartze orokor gordina / 12 / zerga zati kopurua.

1 – Aisialdi Zentroa / Gazteen Txokoa (11/14 urtekoak dira hartuak)

1.1 Ostatatze Gabeko Aisialdi Harrera:

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

* Bazkaririk gabeko egunarentzat prezioa horrela finkatzea Harrera Indibidualizatu Proiektu bat eta ondorioz bazkaria ekartzen duten haurrentzako bakarrik.

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak ematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (4.00 €/egun) kendu behar da.
- Jardueren gehigarriak: 2.00 € egunerako bakarrik diren eta ateraldi batean parte hartu nahi duten haurrentzat.

❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

	Journée/Eguna	Egun ½ Journée (sans repas/janari gabe)	Egun ½ Journée (avec repas/janariarekin)	Que repas/janaria (Mercredis/asteazketan)
Hors « 64 480 »	34,47 €	14,42 €	18,84 €	4,42 €

❖ Retard :

Tout retard (après 18H30), donnera lieu au paiement d'une pénalité de **5€**.

❖ Beranta:

Beranta orok (18:30 baino berantago), **5 €**ko isuna ekarriko du.

1.2. Sports & Découvertes :

1.2. Kirolak & Ezagutzeak:

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

- UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

QF/FK		Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko	Enfants du CLSH OGAHeko haurrak
A	0 à 400 €	3,47 €	Tarif Journée + 1,25€/j / eguneko tarifa + 1,25 €/eguneko
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,26 €	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,98 €	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,72 €	
E	> 1500 €	6,59 €	

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (2,00€/demi-journée).

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (2,00 €/egun erdi) kendu behar da.

❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Tarif de la ½ journée : 14,42€

Egun erdiko tarifa: 14,42€

1.3. Camps : (Tarif/jour)

1.3. Kanpamenduak: (Tarifa egunka)

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

QF/FK		ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH	ALSH (CAF)/FLKdun OGAH
A	0 à 400 €	17,64 €	10,37 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,71 €	13,49 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	24,70 €	15,76 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	27,33 €	19,97 €
E	> 1500 €.	31,52 €	24,18 €

❖ Enfants domiciliés hors UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarifs par jour : 68,53 €

2 - Espace Jeunes (Accueil des 14/18 ans)

2.1. Cotisations annuelles :

Pour toute adhésion, les participants se doivent de remplir une fiche d'inscription et de s'acquitter d'une cotisation annuelle dont le montant est établi par décision du Conseil municipal.

Pour l'année 2020 :

Communes / Herriak	Cotisation Annuelle / Urtesaria
USTARITZ / UZTARITZE	5€ /an
Hors USTARITZ / UZTARITZETIK kanpo	15€ /an

Cette adhésion permet l'entrée au local et l'utilisation de l'ensemble du matériel mis à disposition.

2.2. Activités :

Pour toute inscription à une activité supplémentaire, il est demandé une participation financière :

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarif de la ½ journée :

QF/FK		Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko
A	0 à 400 €	3,47 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,26 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,98 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,72 €
E	> 1500 €	6,59 €

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (2,00€/demie journée).

❖ Enfants domiciliés hors UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarif de la ½ journée : 14,42€

2.3. Camps : (tarif/jour)

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE /JATXOU/ HALSOU /LARRESSORE

Tarif à la journée :

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Tarifak egunka: 68,53 €

2 - Gazteen txokoa (14/18 urtekoen harrera)

2.1. Urtesariak :

Izena ematen duenak izen emate fitxa bat bete behar du eta urtesari bat ordaindu; urtesari horren kopurua Herri Biltzarrak finkatzen du :

2020 urterako:

Kidetze horrek lokalera sartzeko baimena eta erabiltzeko den material oro baliatzeko eskubidea ematen ditu.

2.2. Jarduerak:

Jarduera gehigarriren batean izena emateko, diru zerbait eskatzen da:

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa:

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (2,00 €/egun erdi) kendu behar da.

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa: 14,42€

2.3. Kanpamenduak: (Eguneko tarifa)

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

Eguneko tarifa :

QF/FK		ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH	ALSH (CAF)/FLKdun OGAH
A	0 à 400 €	17,64 €	10,37 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,71 €	13,49 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	24,70 €	15,76 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	27,33 €	19,97 €
E	> 1500 €.	31,52 €	24,18 €

❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

Tarif par jour : 68,53€

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;
 Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire et après avis favorable de la Commission Education-Formation réunie le 21 juillet 2020 ;

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **ADOpte** les tarifs à compter du 01 septembre 2020.

4. ADOPTION DES TARIFS - RESTAURATION SCOLAIRE – 2020/2021.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Commune organise le Service de Restauration Scolaire pour les 5 écoles de la Commune (Ecoles Publiques d'Arruntz, d'Herauritz, Idekia ; Ecole Saint-Vincent ; Ikastola).

Ces tarifs sont librement fixés par les collectivités, en tenant compte des dépenses d'investissement et de fonctionnement et des besoins exprimés par les usagers.

La commune met les locaux nécessaires à disposition, s'acquitte des différents frais indispensables au bon fonctionnement (eau, électricité, gaz, chauffage, produits d'entretien) et emploie le personnel de service.

Elle rémunère la société prestataire qui livre les repas sur les différents sites de restauration.

Le prix des repas facturé aux familles est calculé en fonction des revenus des parents.

Pour le calcul du Quotient Familial, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

ACCES au SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'adopter les tarifs de restauration scolaire, à compter du 01septembre 2020, qui sont actualisés selon l'évolution du coût de l'indice des prix à la

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESORotik kanpo bizi diren haurrak

Eguneko tarifa: 68,53€

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ; Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak eta 2020ko uztailaren 21ean, bildu den Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak eman duen aldeko iritzia ;

Herriko Biltzarrak, aho batez,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2020ko buruilaren 1an.

4. ESKOLA JANTOKIA – 2020/2021 IKASTURTEA – JANARIEN TARIFAK EZARTZEA.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Herriak herriko 5 eskoletako eskola jantokien zerbitzua antolatzen du (Arruntza, Heraitze, Idekia eskola publikoak ; Bixintxo eskola, eta Ikastola).

Tarifa horiek herriko etxeek beren gisara finkatzen dituzte, inbestimendu eta funtzionamendu gastuak eta erabiltzaileek adierazi beharrak kontuan hartuz. Herriak jantokietarako behar diren lokalak eskaintzen ditu, funtzionamendurako ezinbestekoak diren gastuak ordaintzen ditu (ura, argindarra, gasa, berotzea, garbitzeko produktuak) eta zerbitzurako langileak kontratatzen ditu.

Jantokietara janaria eramaten duen sozietate hornitzaileari zerbitzua ordaintzen dio.

Familiei ordainarazten zaien janariaren prezioa gurasoen diru-sartzeen arabera kalkulatu da.

Familia Kozientea kalkulatzeko, diru-sartzeen gaineko zergaren azken ordainagiriak dakartzan diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Kozientearen Kalkulua: Guztizko Diru-sartze Gordina / 12 / zerga zatien kopurua.

ZERBITZUAREN BALIATZEA :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2020ko irailaren 1etik aitzina eskolako jantokiko prezioen aldatzea proposatua zaizue, "2018ko otsailetik/2019ko otsailera" denboraldiarendako kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,3%).

consommation sur la période « Février 2018/Février 2019 » (+1,3%).

QF/FK		Prix du repas 2020.2021/ Apairuaren prezioa 2020.2021
A	0 à 400 €	1,57 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	3,09 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	3,48 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	3,90 €
E	> 1500 €	4,42 €
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		4,42 €
Repas occasionnel / Noiztenkako apairua		4,42 €
Adultes / Helduak		5,97 €

Il est basé sur le nombre de repas effectivement commandé par les usagers, sur la période concernée :

- Pour les abonnés, sur la base des tarifs « repas réguliers » ;
- Pour les non-abonnés, sur la base du tarif « repas occasionnels ».

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;
Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire, et après avis favorable de la Commission Education – Formation réunie le 21 juillet 2020 ;

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **ADOPTÉ** les tarifs à compter du 01 septembre 2020.

5. ADOPTION DES TARIFS - ACCUEIL PERISCOLAIRE – 2020/2021.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

L'accueil périscolaire est un moment de détente et de loisirs éducatifs, adapté au rythme et à l'éveil des enfants.

Dans le cadre de sa politique éducative, la Commune propose un accueil périscolaire matin et soir à :

- L'école publique Idekia
- L'école publique d'Arruntz
- L'école publique d'Herauritz
- L'ikastola

Ce service, facile d'accès, est un trait d'union entre la famille et l'école.

Il a pour objectif de respecter les besoins et de favoriser l'épanouissement des enfants accueillis. Les responsables et les animateurs veillent ainsi à offrir à chaque enfant un accueil sécurisant et

Denboraldiarendako, erabiltzaileek egiazki manatu apairu kopuruan oinarritua :

- Harpidetza dutenei : « apairu erregularrak » erregularrak » tarrifen arabera ;
- Harpidetza ez dutenei : « apairu noiztenkakoak » tarrifen arabera.

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ; Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedek eta 2020ko uztailaren 21ean, bildu den Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak eman duen aldeko iritzia ;

Herriko Biltzarrak, aho batez,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2020ko buruilaren 1an.

5. ESKOLALDIAREN INGURUKO HARRERAREN TARIFAK ONARTZEA – 2020/2021.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Eskolaldiaren inguruko harrera atsedenaldi hezitzailea eta aisialdi hezitzailea da, haurren erritmora eta adimenera egokitua.

Herriak, daraman hezkuntza politikari jarraiki, goiz eta arratseko eskolaldi inguruko harrera proposatzen die honako hauei :

- Idekia eskola publikoari
- Arruntzako eskola publikoari
- Heraitzeko eskola publikoari
- Ikastolari

Zerbitzua orentzat eskuragarri da eta familia eta eskola elkar lotzeko bidea da.

Hartzen dituen haurren beharrak kontuan hartzen ditu eta haurren loratzea bilatzen du.

Arduradunek eta animatzaileek segurtasuna eta heziketa eskaini nahi dizkiete haurrei, batez ere talde bizitza ikas dezaten eta autonomo bilaka daitezen.

Haurrak hartuak dira :

éducatif, notamment dans l'apprentissage de la vie en collectivité et de l'accès à l'autonomie.

Les enfants sont accueillis :

- Période matin : de 7h30 à l'heure de rentrée scolaire
- Période soir : de l'heure de sortie scolaire à 18h30.

ACCES AU SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2020/2021 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période « Février 2018 / Février 2019 » qui est de 1,3%.

La facturation est établie sur la base du nombre de heures effectives consommée chaque mois.

Pour les familles qui font usage du service de manière importante, il est établi que la facturation sera plafonnée sur la base du nombre de jours d'ouverture du service comme suit :

- Goizetan : 7:30etatik eskola sartze arte
- Arratsaldetan : eskola bukatzen denetik 18:30etara.

ZERBITZUAZ BALIATZEKO :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2020/2021ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, "2018ko otsailtik/2019ko otsailera" denboraldiarendako kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,3%). Benetan egin ½ kopurua oinarritzat hartuz egina da faktura.

Zerbitzua anitz baliatzen duten familiendako, fakturazioa zerbitzuaren irekitze egun kopuruan oinarriturik mugatuko dela finkatu da, eta hori ondoko moldean:

QF/FK		½/ oren erdia	Forfait par mois / hilabeteko prezio finkoa
A	0 à 400 €	0,28 €	1,12 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
B	> 400 € et ≤ 750 €	0,35 €	1,40€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	0,45 €	1,78€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	0,53 €	2,11 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
E	> 1500 €.	0,60 €	2,39 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		0,60 €	2,39€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua

Toute ½ heure commencée sera facturée.

❖ Retard :

Tout retard (après 18H30 pour l'Accueil Périscolaire), donnera lieu au paiement d'une pénalité de **5€**.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;

Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire et après avis favorable de la Commission Education – Formation réunie le 21 juillet 2020 ;

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **ADOpte** les tarifs à compter du 01 septembre 2020.

6. FACTURATION DU SERVICE CENTRE DE LOISIRS – Journée « sans repas ».

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Dans le cadre de l'organisation et du fonctionnement de nos structures d'Accueil

Abiatu ½ ordu guziak fakturatua izanen da.

❖ Beranta :

Beranta orok (18:30 baino berantago, eskoladi inguruko harrerarentzat), **5 €**ko isuna ekarriko du.

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ;

Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak eta 2020ko uztailaren 21en bildu den Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak eman duen aldeko iritzia ;

Herriko Biltzarrak, aho batez,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2020ko buruilaren 1an.

6. AISIALDI ZENTRO ZERBITZUAREN FAKTURAZIOA – Bazkaririk gabeko eguna.

Gallois andereak txosten hau aurkeztu du,

Gure harrera egituren (Aisialdi Zentroa eta Gazte Gunea) antolaketa eta funtzionamenduen

(Centre de Loisirs et Espace jeunes), nous sommes aujourd'hui amenés à accueillir des enfants/jeunes qui bénéficient d'un Projet d'Accueil Individualisé (PAI) dans le temps scolaire.

Ce dispositif est mis en place lorsque la scolarité d'un élève, notamment en raison d'un trouble de santé invalidant (pathologies chroniques, intolérances alimentaires, allergies), nécessite un aménagement (suivi d'un traitement médical ou protocole en cas d'urgence).

Dans le cadre des mesures mises en œuvre et particulièrement pour les allergies alimentaires, les familles peuvent être amenées à devoir fournir un « panier repas » dans le temps de restauration scolaire.

Il en va de même pour l'enfant qui fréquente nos structures d'accueil dans le temps périscolaire et extrascolaire (mercredi – vacances scolaires).

Cette situation étant nouvelle, aucun tarif spécifique n'est proposé pour la facturation du Centre de Loisirs et de l'Espace Jeunes.

Aussi, considérant que :

- pour des questions de sécurité et de responsabilité, ces dispositifs peuvent/doivent être étendus aux temps d'accueils périscolaires et extrascolaires,
- certaines familles peuvent être amenées à devoir fournir un panier repas lors de l'inscription de leur enfant à la journée,
- le prix du repas est inclus dans le prix de journée,

Après avis favorable de la Commission Education – Formation du 21 juillet 2020.

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **ADOpte** à compter du 01 janvier 2020, un tarif Journée « Sans repas » destiné uniquement aux enfants bénéficiant d'un PAI avec fourniture du repas par les familles, comme suit :

karietara, eskola denboran Harrera Indibidualizatu Proiektu bat duten haurrak/gazteak hartzen ditugu.

Dispositibo hori plantan ezartzen da ikasle batek, osagarri arazo batengatik (patologia kronikoa, jaki batzuei intolerantzia, alergía) eskolan egokitze bat behar duelarik (mediku tratamendu baten edo protokolo baten segimendua larrialdi batean gertaturik).

Plantan ezarri neurrien karietara, eta bereziki hazkurri-alergientzat, familiei galdatzen ahalko zaie haurraren bazkaria eskolara eramatea.

Gauza bera gertatzen da eskolaldi inguruetakoa denboran eta eskolatik kanpo harrera egituretara doan haurrarentzat (asteazkenetan eta oporraldietan).

Egoera hori berria izanik, ez da prezio berezirik proposatzen Aisialdi Zentroaren eta Gazte Gunearen fakturazioarendako.

Beraz, kontuan hartuz :

- segurtasun eta erantzukizun arazoengatik, dispositibo horiek eskolaldi inguruetakoa eta eskolatik kanpoko denboretara zabal daitezkeela / zabaldu behar direla,
- zenbait familiari galdatzen ahalko zaiela haurraren bazkaria ekartzea haren izena ematean,
- bazkariaren prezioa aisialdi egunaren barne dela,

Hezkuntza eta Formakuntza Batzordeak aldeko iritzia eman ondoan 2020ko uztailaren 21ean.

Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **ONARTU du** 2020ko urtarrilaren 1etik goiti bazkaririk gabeko egunarentzat prezioa horrela finkatzea Harrera Indibidualizatu Proiektu bat eta ondorioz bazkaria ekartzen duten haurrendako bakarrik:

Quotient familial / familia koizientea		JOURNEE / EGUNA (sans repas/apairurik gabe)*
A	0 à 400 €	6,88 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	9,68 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	10,63 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	11,59 €
E	> 1500 €.	13,44 €

*** URBANISME – TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE**

*** HIRIGINTZA – OBRAK – IRITSGARRITASUNA – BIDEAK**

7. ENTRETIEN ECLAIRAGE PUBLIC – GROS ENTRETIEN - PROGRAMME "GROS ENTRETIEN ECLAIRAGE PUBLIC(COMMUNES) 2020 - APPROBATION DU PROJET ET DU FINANCEMENT DE LA PART COMMUNALE - AFFAIRE N° 20GEEP010.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il informe le Conseil Municipal qu'il a demandé au SYNDICAT d'ENERGIE des Pyrénées-Atlantiques, de procéder à l'étude des travaux de : **Remplacement lanterne et câble torsadé – Fronton Leku Eder Arrautz**

Monsieur le Président du Syndicat d'Energie a informé la Commune du coût estimatif des travaux à réaliser, qui ont été confiés à l'Entreprise ETPM. Monsieur le Maire précise que ces travaux feront l'objet d'une inscription au Programme "Entretien Eclairage Public – Gros entretien - Gros Entretien Eclairage Public (Communes) 2019", propose au Conseil Municipal d'approuver le montant de la dépense et de voter le financement de ces travaux.

OUI l'exposé de Monsieur le Maire et après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **DECIDE** de procéder aux travaux, ci-dessus désignés et charge le SYNDICAT d'ENERGIE, de l'exécution des travaux.

- **APPROUVE** le montant des travaux et des dépenses à réaliser, se décomposant comme suit :

- montant des travaux T.T.C	2 407,15 €
- assistance à maîtrise d'ouvrage, maîtrise d'oeuvre et imprévus	120,36 €
- frais de gestion du SDEPA	100,30 €
TOTAL	2 627,81 €

- **APPROUVE** le plan de financement prévisionnel de l'opération se décomposant comme suit :

- participation Syndicat	421,25 €
- T.V.A. préfinancée par SDEPA	421,25 €
- participation de la commune aux travaux à financer sur fonds libres	1 685,01 €
- participation de la commune aux frais de gestion (à financer sur fonds libres)	100,30 €
TOTAL	2 627,81 €

La participation définitive de la Commune sera déterminée après établissement du décompte définitif des travaux.

De plus, si la Commune finance sa participation aux travaux sur ses "Fonds libres", le SDEPA pourra lui demander un ou plusieurs acomptes, en fonction des travaux exécutés.

- **ACCEPTE** l'éventuelle servitude à titre gratuit sur le domaine privé communal.

7. HERRIKO ARGIEIEN MANTENUA – MANTENU LARRIAK – HERRIKO ARGIEIEN « MANTENU LARRIEN » 2020 PROGRAMA – HERRIKO PARTEARI BURUZKO PROIEKTUAREN ETA DIRUZTATZEAREN ONARPENA - 20GEEP010 ZKDUN ARAZOA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko Kontseiluari jakinarazten dio Pirinio Atlantikoko ENERGIA SINDIKATUARI galdegin ziola **Linterna eta kable bihurrikatu ordezkapena – Leku Eder pilota plaza, Arruntza**

Energia Sindikatuko Lehendakari Jaunak, ETPM enpresari egiteko emanak izan diren obren uestezko prezioa jakinarazi dio Herriko etxeari.

Zehaztua izan da baizik eta obra horiek « 2019ko Herriko argien mantenua – mantenu larriak – Herriko argien mantenu larrien programa (Herriak) » programan sartuko zirela, Herriko Kontseiluari proposatzen dio gastuaren zenbatekoa onar dezan eta lan horien diruztatzea bozka dezan.

Auzapez Jaunaren aurkezpena entzun ondoren, eta deliberatu ondoan, Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **ERABAKITZEN DU** gain honetan aipatuak diren obren egitea, eta ENERGIA SINDIKATUARI manatzen dio lanen egitea ;

- **ONARTZEN DU** lanen gastuen zenbatekoa eta hona honetan osatuak direnak:

- lanen zenbatekoa BEZ barne :	2 407,15 €
- obralaritzari laguntza, obralaritza eta uestekabeak :	120,36 €
- SDEPAren kudeaketa gastuak	100,30 €
OROTARA	2 627,81 €

- **ONARTZEN DU** operazioaren uestezko diruztapenaren plana, hona honetan osatzen dena:

- Sindikatuaren parte hartzea	421,25 €
- SDEPAren esku den BEZaren aitzin-pagatzea	421,25 €
- Herriaren parte hartzea obretan, funts libroen bidez diruztatuz	1 685,01 €
- Herriaren parte hartzea kudeaketa gastuetan, (funts libroen bidez diruztatuz)	100,30 €
OROTARA	2 627,81 €

Herriko etxearen behin behineko diruztatzea finkatua izanen da, obra horien behin behineko zenbaketa finkatua izanen delarik.

Gainera, Herriko etxeak bere obretan parte hartzea "Funts libroen" bidez diruztatzen baldin badu, SDEPAk eska legoke eginak izan diren araberako zenbaketa bat edo gehiago.

- **ONARTZEN DU** menturazko bide zorra, dohainik, herriko eremu pribatuan ;

- **IGORTZEN DIO** delibero hau, legezko ikuskaritzari.

- **TRANSMET** la présente délibération au contrôle de légalité.

8. ENTRETIEN ECLAIRAGE PUBLIC – GROS ENTRETIEN - - PROGRAMME "GROS ENTRETIEN ECLAIRAGE PUBLIC(COMMUNES) 2020 - APPROBATION DU PROJET ET DU FINANCEMENT DE LA PART COMMUNALE - AFFAIRE N° 20GEEP012

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Il informe le Conseil Municipal qu'il a demandé au SYNDICAT d'ENERGIE des Pyrénées-Atlantiques, de procéder à l'étude des travaux de : **Remplacement d'une lanterne – Chemin Intha**

Monsieur le Président du Syndicat d'Energie a informé la Commune du coût estimatif des travaux à réaliser, qui ont été confiés à l'Entreprise ETPM. Monsieur le Maire précise que ces travaux feront l'objet d'une inscription au Programme "Entretien Eclairage Public – Gros entretien - Gros Entretien Eclairage Public (Communes) 2019", propose au Conseil Municipal d'approuver le montant de la dépense et de voter le financement de ces travaux.

OUI l'exposé de Monsieur le Maire et après en avoir délibéré, le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **DECIDE** de procéder aux travaux, ci-dessus désignés et charge le SYNDICAT d'ENERGIE, de l'exécution des travaux.

- **APPROUVE** le montant des travaux et des dépenses à réaliser, se décomposant comme suit :

- montant des travaux T.T.C	385,58 €
- assistance à maîtrise d'ouvrage, maîtrise d'oeuvre et imprévus	19,28 €
- frais de gestion du SDEPA	16,07 €
TOTAL	420,93 €

- **APPROUVE** le plan de financement prévisionnel de l'opération se décomposant comme suit :

- participation Syndicat	67,48 €
- T.V.A. préfinancée par SDEPA	67,47 €
- participation de la commune aux travaux à financer sur fonds libres	269,91 €
- participation de la commune aux frais de gestion (à financer sur fonds libres)	16,07 €
TOTAL	420,93 €

La participation définitive de la Commune sera déterminée après établissement du décompte définitif des travaux.

De plus, si la Commune finance sa participation aux travaux sur ses "Fonds libres", le SDEPA pourra lui demander un ou plusieurs acomptes, en fonction des travaux exécutés.

- **ACCEPTE** l'éventuelle servitude à titre gratuit sur le domaine privé communal.

8. HERRIKO ARGIEIEN MANTENUA – MANTENU LARRIAK – HERRIKO ARGIEIEN « MANTENU LARRIEN » 2020 PROGRAMA – HERRIKO PARTEARI BURUZKO PROIEKTUAREN ETA DIRUZTATZEAREN ONARPENA - 20GEEP012 ZKDUN ARAZOA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko Kontseiluari jakinarazten dio Pirinio Atlantikoko ENERGIA SINDIKATUARI galdegina ziola : **Linterna ordezkapena – Intha bidea**

Energia Sindikatuko Lehendakari Jaunak, ETPM enpresari egiteko emanak izan diren obren uestezko prezioa jakinarazi dio Herriko etxeari.

Zehaztua izan da baizik eta obra horiek « 2019ko Herriko argien mantenua – mantenu larriak – Herriko argien mantenu larrien programa (Herriak) » programan sartuko zirela, Herriko Kontseiluari proposatzen dio gastuaren zenbatekoa onar dezan eta lan horien diruztatzea bozka dezan.

Auzapez Jaunaren aurkezpena entzun ondoren, eta deliberatu ondoan, Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **ERABAKITZEN DU** gain honetan aipatuak diren obren egitea, eta ENERGIA SINDIKATUARI manatzen dio lanen egitea ;

- **ONARTZEN DU** lanen gastuen zenbatekoa eta hona honetan osatuak direnak:

- lanen zenbatekoa BEZ barne :	385,58 €
- obralaritzari laguntza, obralaritza eta ustekabekoak :	19,28 €
- SDEPAren kudeaketa gastuak	16,07 €
OROTARA	420,93 €

- **ONARTZEN DU** operazioaren uestezko diruztapenaren plana, hona honetan osatzen dena:

- Sindikatuaren parte hartzea	67,48 €
- SDEPAren esku den BEZaren aitzin-pagatzea	67,48 €

- Herriaren parte hartzea obretan, funts libroen bidez diruztatuz

	269,91 €
--	----------

- Herriaren parte hartzea kudeaketa gastuetan, (funts libroen bidez diruztatuz)

	16,07 €
OROTARA	420,93 €

Herriko etxearen behin behineko diruztatzea finkatua izanen da, obra horien behin behineko zenbaketa finkatua izanen delarik.

Gainera, Herriko etxeak bere obretan parte hartzea "Funts libroen" bidez diruztatzen baldin badu, SDEPAk eska legoke eginak izan diren araberako zenbaketa bat edo gehiago.

- **ONARTZEN DU** menturazko bide zorra, dohainik, herriko eremu pribatuan ;

- **IGORTZEN DIO** delibero hau, legezko ikuskaritzari.

- **TRANSMET** la présente délibération au contrôle de légalité.

*** FINANCES – ACTIONS ECONOMIQUES – RESSOURCES HUMAINES.**

9. ORIENTATIONS BUDGETAIRES 2020.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Avant l'examen du budget, l'exécutif des communes de plus de 3 500 habitants présente à son assemblée délibérante un rapport sur :

- les orientations budgétaires : évolutions prévisionnelles de dépenses et recettes (fonctionnement et investissement), en précisant les hypothèses d'évolution retenues notamment en matière de concours financiers, de fiscalité, de tarification, de subventions et les évolutions relatives aux relations financières entre une commune et l'EPCI dont elle est membre,
- les engagements pluriannuels envisagés : programmation des investissements avec une prévision des recettes et des dépenses,
- la structure et la gestion de la dette contractée, les perspectives pour le projet de budget, en précisant le profil de dette visé pour l'exercice.

Cette année le calendrier budgétaire est bousculé et s'adapte aux conséquences de la crise sanitaire. Ainsi le débat d'orientations budgétaires est présenté au cours de la même séance que celle du budget primitif.

Ces orientations budgétaires se situent dans un contexte économique incertain et critique en raison de la pandémie de COVID19 qui a frappé tous les états.

Le troisième projet de loi de finances rectificative (PLFR 3) pour l'année 2020, présenté, début juin, en Conseil des ministres, débloque 45 milliards d'euros supplémentaires pour soutenir les secteurs les plus fragilisés par la crise alors qu'une chute de 11 % du PIB et la perte de 800 000 emplois sont envisagées. Si le Haut conseil des finances publiques (HCFP) a fait part de certaines inquiétudes, ce nouveau budget rectificatif de crise entérine les annonces gouvernementales visant à « soutenir les collectivités territoriales qui ont dû mettre en place des mesures d'urgence et voient leurs recettes baisser du fait de la crise sanitaire ». Des réductions de cotisation foncière des entreprises (CFE) et des possibilités d'exonérations de taxe de séjour sur délibérations des collectivités intègrent également ce budget rectificatif. Pour rappel, le plan du gouvernement à destination des collectivités est doté de 4,5 milliards d'euros, dont 1,75 milliard d'euros pour

*** FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOAK – GIZA BALIABIDEAK.**

9. 2020ko AURREKONTU NORABIDEAK

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Aurrekontua aztertu aitzin, 3 500 biztanlez goitiko herrietako botere exekutiboak biltzar erabakitzaileari datu horiek biltzen dituen txosten bat aurkeztu behar dio:

- aurrekontuen norabidea: aurreikusitako gastuen eta irabazien bilakaera (funtzionamendua eta inbestimendua), bilakaera hipotesien edukia zehaztuz, bereziki finantza partaidetzei, zergei, prezioei eta herri baten eta Helep-aren arteko finantza-harremanei buruzko bilakaerei dagokionaz,
- aurreikusitako urte anitzeko engaiamenduak: inbestimenduen egitaraua, gastuen eta irabazien aurreikuspenarekin,
- sortu zorraren egitura eta kudeaketa, aurrekontu proiektuaren perspektibak, finantza aldian edo ekitaldian xedetzat ukan zorraren profila zehaztuz

Aurten aurrekontu-egutegia inarrosia izan da eta osasun larrialdiaren ondorioei egokitzen da. Beraz, aurrekontu norabideei buruzko eztabaida jatorrizko aurrekontuarekin batera aurkeztua izanen da.

Aurrekontu norabide horiek dudazko testuinguru ekonomiko larrian kokatzen dira estatu guztiak jo dituen COVID 19 pandemiarengatik.

2020ko finantza-lege murrizgarriaren hirugarren proiektuak (PLFR 3), ekaina hastapenean ministroen kontseiluan aurkeztutakoa, 45 miliar euro gehiago askatzen ditu larrialdiak ahuldu dituen sailak sostengatzeko, BPGko %11 gainbehera eta 800 000 enpleguen galera aurreikusten direlarik. Finantza Publikoen Goi Kontseiluak (HCFP) bere kezka jakinarazi baldin baditu, larrialdi garaiko aurrekontu murrizgarri berri honek gobernuaren erabakiak berresten ditu "osasun krisiarengatik larrialdi neurriak hartu behar izan dituzten eta haien diru-sartzeak apaltzen ikusi dituzten lurralde elkargoak sostengatzeko" xedearekin. Enpresen lur kotizazioen (CFE) apaltzeak eta, erkidegoek erabaki orduko, egonaldi zergen dispensa aukerak ere sartuko dira aurrekontu murrizgarri horretan. Oroitarazia zaizue erkidegoei zuzendutako gobernuaren plana 4,5 miliar euroz zuzkitua dela, horietatik 1,75 miliar euro bakarrik herri eta herriarteko elkargoen alde, eta covid-19 kontu gehigarri baten plantan ezartzea kontuan hartzen duela, elkargoei epidemiari lotutako gastu gehigarriak idazteko eta hiru urteren epean leuntzeko bidea emateko gisan.

les seules communes et intercommunalités, et inclut la mise en place d'un compte annexe covid-19 permettant aux collectivités d'y inscrire le surcroît de dépenses liées à l'épidémie et de les lisser sur trois ans.

Pour ce qui concerne le bloc communal, on retrouve bien l'une des mesures phares du plan d'urgence : la mise en place d'une nouvelle dotation qui doit s'élever à 750 millions d'euros, dont « 500 millions d'euros dès le présent projet de loi de finances rectificative ». Selon le texte, celle-ci vise à soutenir les collectivités du bloc communal qui subiront de « fortes pertes de recettes » (concernant notamment « les DMTO, le versement mobilité, l'octroi de mer ou la taxe de séjour et diverses recettes d'utilisation du domaine ») pouvant placer certaines d'entre elles « dans l'incapacité d'adopter et d'exécuter un budget en équilibre en 2020 ».

Dans le détail, la dotation est calculée en comparant la quasi-totalité des recettes fiscales et patrimoniales non pas à l'année 2019, mais à la moyenne lissée des années 2017, 2018 et 2019. Les pertes sont ainsi compensées par les éventuelles hausses des recettes fiscales locales épargnées par la crise. Ce mécanisme est complété par une augmentation de la DSI (Dotation de soutien à l'investissement local) d'un milliard d'euros. Celle-ci sera fléchée sur un certain nombre de priorités : « Cette nouvelle dotation financera prioritairement des projets contribuant à la résilience sanitaire, à la transition écologique ou à la rénovation du patrimoine public bâti et non bâti », dans le but « d'accompagner l'émergence de projets de territoires, structurants localement et favorisant la coopération entre acteurs locaux et étatique », précise le texte.

Dégrèvement de CFE et exonération de la taxe de séjour

Ce budget rectificatif autorise, par ailleurs, les communes et intercommunalités à instaurer « une réduction des deux tiers » de la CFE au titre de l'année 2020.

Les communes et les EPCI, ainsi que la métropole de Lyon, pourront également exonérer « temporairement » tous les redevables de la taxe de séjour, à condition de prendre, là aussi, une délibération d'ici le 31 juillet prochain. Une mesure destinée à soutenir la relance de l'économie touristique.

Suppression de la taxe d'habitation sur les résidences principales et réforme du financement des collectivités territoriales :

L'article 16 de la LFI initiale fait suite à l'annonce du président, en novembre 2017, concernant la suppression de la taxe d'habitation (TH) après le

Herriko blokeari dagokionez, larrialdi planaren neurri nagusietariko bat aurkitzen dugu: 750 milioi euroko zuzkiduraren sortzea, horietarik "500 milioi euro finantza-lege murrizgarri horretatik". Testuak dionez, neurri honek "diru-sartzeen apaltze larria" jasanen duten herriko blokeko elkargoak sostengatzea du xedetzat hartzen (besteak beste "DMTOei, mugikortasun ordainketari, itsaso-arielari edo egonaldi zergari eta eremuaren erabilpenen diru-sartze desberdinei dagokienez"), elkargo batzuk "2020an aurrekontu orekatu baten onartzeko eta gauzatzeko ezintasunean" izan daitezkeelarik.

Zehazki, zuzkidura kalkulatu da zerga-sartze eta ondare-sartze kasik guziak konparatuz, ez 2019an oinarriturik baizik eta 2017., 2018. eta 2019. urteetako batezbesteko leunduan. Horrela larrialdiak hunkitu ez dituen tokiko zerga-sartzeen menturazko gorakadak galerak ordaintzen dituzte. Miliar bat euroko DSIren emendioak (tokiko inbestimendua sostengatzeko zuzkidura) osatzen du mekanismo hau. Zuzkidura hau lehenetsun batzuetara zuzendua izanen da: "lehenetsunez osasun-erresilientzian, ekologia-trantsizioan edo etxeekilako eta etxerik gabeko ondare publikoan parte hartzen duten egitasmoak diruztatuko ditu zuzkidura berri honek", "tokiko eta estatuko eragileen arteko elkarlana laguntzen duten lurraldeko egitasmoen sorrera laguntzeko" xedearekin, testuak zehazten duen bezala.

CFE arintzea eta egonaldi zerga dispentsa.

Bestalde, aurrekontu murrizgarri horrek herriei eta herriarteko elkargoei 2020ko CFE zergaren "bi herenerako murrizketa" finkatzeko bidea ematen die.

Herriek eta HELEPEk, baita Lyongo metropoliak ere, "aldi baterako" egonaldi zergaz zordun guziak libratzen ahalko dituzte, hor ere, datorren uztaileko 31 baino lehen erabakia hartzekotan. Turismo ekonomia suspertzea sostengatzeko hartutako neurria.

Bizitegi nagusien gaineko zerga kentzea eta lurralde elkargoak diruztatzearen erforma:

LFI legearen 16 artikulua 2017ko azaroan presidentek hartutako erabakiari jarraitzen dio, bizitegi zerga kentzeari dagokionez, azken hau familien %80aren alde arindua izan zela eta (bizibideen arabera).

Bigarren bizitegien gaineko zerga eta libro dauden bizitokien gaineko zerga mantenduak dira, bizitegi nagusien gaineko zergaren kentzeari lotutako bazterreko aldatetekin.

LFIk doiketa batzuk finkatzen ditu 2020. urterako, urte horretan gauzatu izanen baita familien %80aren aldeko zerga arintzea:

- bizitegi zergaren oinarria (emendio fisikotik kanpo) %0,9z emendatua da, bizitegi zergaren tasa eta beharpenak 2019ko balioetan geldituak direlarik Estatuak ordaindutako zenbatekoa kalkulatzeko arintzearen gisan eta bizitegi zerga oraindik

dégrèvement de cette dernière pour 80 % des ménages (sous conditions de revenus).

La TH sur les résidences secondaires et la taxe sur les logements vacants demeurent avec des modifications marginales liées à la suppression de la TH sur les résidences principales.

La LFI instaure quelques ajustements pour 2020, année de transition où le dégrèvement pour 80 % des ménages est pleinement mis en œuvre :

- la base de TH (hors accroissement physique) est revalorisée de 0,9 % alors que le taux ainsi que les abattements de TH sont figés aux valeurs de 2019 pour calculer le montant versé par l'Etat au titre du dégrèvement et du produit de TH pour les 20 % des ménages restant soumis au paiement de la TH

- le produit lié aux hausses de taux de TH votées en 2018 et/ou 2019 est uniquement dû par les 20 % des ménages restant dès 2020, ce qui constitue une perte de recettes pour les collectivités concernées

Pour supprimer la TH, une exonération progressive est mise en place pour les 20 % de ménages encore soumis à son paiement (2021 à 2022 exonération progressive pour les ménages restant -30% en 2021 et -65% en 2022 ; suppression totale en 2023)

Les communes et EPCI à Fiscalité Propre ne percevront plus la TH dès 2021. Cette recette sera affectée au budget de l'Etat en 2021 et 2022.

La taxe foncière sur les propriétés bâties (FB) des départements est transférée aux communes. Ainsi en 2021, le taux de FB d'une commune sera égal à la somme du taux FB communal et départemental de 2020. Pour les années suivantes, les communes conservent leur pouvoir de vote de taux sur le FB sur la base de ce taux global. Ce transfert crée des disparités car il ne compense pas parfaitement le produit de TH perdu par chaque commune prise individuellement. Pour gérer ces déséquilibres, un coefficient correcteur est mis en place.

La revalorisation forfaitaire des bases TH en 2020 est fixée à +0.9%.

COMMUNE D'USTARITZ

- **BILAN AU 31 DECEMBRE 2019 :**

COMPTE ADMINISTRATIF 2019 :

Les résultats de l'exercice 2019 sont arrêtés à :

Fonctionnement : excédent de 1 021 983.60 €

Investissement : déficit de 594 563.05 € corrigé

des reports dépenses/recettes 2019: - 468 142 €

soit un **déficit de financement total de 1 062 705.05 €**

DETTE :

ordaindu behar duten gainerateko familien %20aren bizitegi zergaren mozkinaren gisan.

- 2020tik goiti, gainerateko familien %20ek baizik ez dute ordaindu behar 2018 edota 2019an bozkatutako bizitegi zerga tasaren gorakadei lotutako mozkina. Ondorioz, hunkituak diren elkargoek diru-sartzeak galtzen dituzte.

Bizitegi zerga kentzeko, urratsez urratseko libratzea plantan ezarria da oraindik ordaindu behar duten familien %20aren alde (2021etik 2022ra gainerateko familien aldeko urratsez urratseko libratzea, -%30 2021ean eta -%65 2022an; kentze osoa 2023an)

Herriek eta zerga sistema propioa duten HELEPEk ez dute gehiago bizitegi zergarik bilduko 2021etik aitzina. Diru-sartze hau Estatuaren aurrekontuari esleitua izanen zaio 2021 eta 2022an.

Departamenduko etxeekilako ondasunen gaineko lur-zerga herriei utzia zaie. Horrela, 2021ean, herri baten etxeekilako funtsaren tasa izanen da 2020ko herriko eta departamenduko etxeekilako tasaren batuketaren parekoa. Ondoko urteei begira, herriek etxeekilako funtsaren gaineko tasa bozkatzeko eskubidea atxikitzen dute, tasa orokor honetan oinarriturik. Eskualdaketa honek desberdintasunak sortzen ditu, banaka hartutako herri bakoitzak ez baitu erabat etxeekilako funtsaren mozkina ordaintzen. Desoreka horiek kudeatzeko, koefiziente zuzentzaile bat plantan ezarria da.

2020an, etxeekilako funtsaren oinarrien balioa handitze finkoa +%0.9an finkatua da.

UZTARITZEKO HERRIA

- **EMAITZAK, 2019ko ABENDUAREN 31n:**

2019ko KONTU ADMINISTRATIBOIA:

2019. urtaldiko emaitzak horretan gelditu dira:

Aurrekontu arrunta: 1 021 983.60 €ko soberakina

Inbestimendua: 594 563.05 €ko defizita, 2019ko gastu/diru-sartze erakartzeetatik zuzendua, hots **finantzabide osoaren 1 062 705.05 €ko defizita**

ZORRA:

- 1) Zorraren bilakaera:

1) Evolution de la dette :

	2014	2015	2016	2017	2018	2019
REMBOURSEMENT CAPITAL	723 991,02 €	1 934 647,16 €	1 743 215,16 €	1 348 730,35 €	1 243 168,97 €	1 213 130,14 €
<i>Prêts moyen-long terme</i>	723 991,02 €	734 647,16 €	767 540,16 €	848 730,35 €	768 592,89 €	814 000,00 €
<i>Prêts-relais</i>	0,00 €	1 200 000,00 €	975 675,00 €	500 000,00 €	474 325,00 €	400 000,00 €
CAPITAL RESTANT DU AU 31/12	9 128 296 €	7 917 648 €	7 436 433 €	7 011 703 €	6 168 627 €	5 856 000 €
INTERETS DE LA DETTE	301 437,65 €	312 375,29 €	264 044,80 €	233 164,98 €	189 129,89 €	170 910,87 €
ENDETTEMENT / HABITANT	1 399,00 €	1 201,00 €	1 115,00 €	1 014,00 €	865,00 €	823,00 €

2) Structure de la dette au 01/01/2020 :

2) Zorraren egitura 2020/01/01ean:
Zorraren erakundekako banaketa:

Répartition de la dette par établissement :

Etablissement	Nombre de contrats	Dette en capital au 01/01/2020	%
CREDIT AGRICOLE	11	3 045 878 €	52,02
CAISSE D'EPARGNE	8	1 832 104 €	31,29
CREDIT MUTUEL	2	832 655 €	14,22
DEXIA CLF	1	123 332 €	2,11
CREDIT FONCIER	1	4 272 €	0,07
AEP SAINT VINCENT	1	17 256 €	0,29
Total	24	5 855 497 €	100,00

Répartition de la dette par taux :

Taux fixe : 94.40 %

Taux révisable : 5.60 %

Tasaren araberako zorraren banaketa:

Tasa finkoa: %94.40

Zuzendu daitekeen tasa: %5.60

CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT :

AUTOFINANTZAKETA GAITASUNA:

	2014	2015	2016	2017	2018	2019
CAF Brute	465 380 €	534 985 €	-1 199 063 €	-747 891 €	790 018 €	849 129 €
CAF nette	-258 611 €	-1 399 663 €	-1 199 063 €	-747 891 €	-453 151 €	-364 001 €

Il est à noter une amélioration de la capacité d'autofinancement brute et nette.

La capacité de désendettement à fin 2019 est estimée à 6.9 années (dette/CAF brute)

- **ORIENTATIONS POUR L'ANNEE 2020**

Ce budget s'inscrit dans un contexte économique bouleversé par la crise de covid19. Il a été adapté partiellement aux contraintes d'organisation post-confinement.

Il respecte néanmoins les préconisations émises par la CRC.

La fiscalité locale ne fait pas l'objet d'augmentation puisque les taux d'impôts demeurent constants (délibération du 11/06/2020).

L'objectif demeure le rétablissement d'une CAF nécessaire au rétablissement financier de la commune et de maintenir une trésorerie sécurisée. Tous les investissements prévus seront programmés en fonction des disponibilités en trésorerie. Le recours à l'emprunt sera inférieur au remboursement du capital de la dette afin de poursuivre l'effort de désendettement.

FONCTIONNEMENT

- **Dépenses :**

Les charges de gestion courante prévisionnelles sont en augmentation de 5.6% : si certaines lignes du budget ont été réajustées en fonction de la fermeture des services municipaux pendant la période de confinement, d'autres ont été maintenues à l'identique et dégageront quelques marges venant équilibrer la maquette en fin d'année. Cependant à noter quelques inscriptions nouvelles notamment au titre de la réalisation de jardins familiaux (30 k€), des frais nouveaux de maintenance informatique (acquisition nouveaux logiciels) et de respect des règles de protection des données (RGPD) (20k€), divers frais liés à la maintenance de la balayeuse (carburant, fournitures, révision) inscrits en année pleine. Pour faire face à la crise sanitaire et mettre en œuvre les mesures barrières et autre distanciation sociale, la commune s'est dotée de masques renouvelables (agents et administrés), de gels hydroalcooliques et autres fournitures (10 k€). De nombreux aménagements des locaux communaux ont été réalisés par le personnel communal (travaux régie).

Les charges de personnel déduction faite des remboursements divers maladie respectent la hausse de 2.7% imposée par la CRC. L'année 2020 est marquée par le départ à la retraite de plusieurs agents pour lesquels des remplacements sont prévus par des recrutements nouveaux (8). Un budget dit de tuilage est inscrit (environ 46 k€).

Autofinanzaketa gordin eta garbiaren gaitasunaren hobekuntza azpimarratzekoa da.

2019 bukaerako zorraren ttipitzeko gaitasuna 6.9 urteetan estimatua da (zorra/AFG gordina)

- **2020. URTERAKO NORABIDEAK**

Aurrekontu hau covid19k inarrositako testuinguru ekonomiko baten zati da. Hein batean etxealdi ondoko antolaketa beharrei egokitu zaie.

Hala eta guziz ere, CRCek zabalduetako gomendioei jarraitzen die.

Tokiko zerga sistema ez da emendatzen zerga tasak berdinak egoten baitira (2020/06/11ko erabakia).

Beti ere helburua da herriaren finantza-suspertzeari beharrezkoa zaion AFG bat berriz ezartzea eta eskugaineko diru segurtatua mantentzea. Aurreikusitako inbestimendu guziak eskugaineko diruaren arabera programatuak izanen dira. Maileguaz baliatzea zorraren kapitalaren ordainketa baino apalagoa izanen da, zorraren ttipitzeko indarra segitzeko gisan.

AURREKONTU ARRUNTA

- **Gastuak:**

Aurreikusitako usaiako kudeaketarako gastuak %11z emendatu dira: etxealdiaren garaian herriko zerbitzuen hestearen arabera aurrekontu lerro batzuk heineratuak izan baldin badira, beste batzuk aldiz berdin mantenduak izan dira (eskola jantegiak hornitzea) eta urte bukaerako maketa orekatuko duten mozkina sortuko dute. Hala eta guziz ere, gastu berriak aipatu behar dira besteak beste familia-baratzeak egiteko gastuak (30 k€), informatika-mantentze gastu berriak (programa berriak erosteko) eta datuen babesteko arauak betetzekoak (RGPD) (20 k€), karrika garbigailua mantentzeari dagozkion gastuak (erregaia, hornidurak, azterketa) urte osoan sartutako gastuak direla. Osasun larrialdiari buru egiteko eta babesneurriak eta gizarte-urruntasun neurriak plantan ezartzeko, herriak berrizta daitezkeen musukoak erosi ditu (langile eta herritar), baita gela hidroalkoholikoak eta beste hornidurak ere (10 k€). Herriko langileek herriko aretoak berrantolatu dituzte (eraikin publikoko obrak).

CRCek beharrezkotzat daukan %2.7ko gorakada errespetatzen dute langile gastuek, zenbait eritasun ordainketa kendu eta. Langile batzuen erretreta hartzeak du 2020. urtea markatu. Kontratatzeko berriek ordezkaturako dituztela aurreikusia izan da (8). Teilatze delako aurrekontua gehitua izan da (40 k€ guti gorabehera).

Elkarteei diru laguntzak egonkorrak mantenduak zaizkie. Jondoni Bixintxo eskola katolikoaren kudeaketa erakundean eta ikastolan urteko parte hartzeek hiru urtetan finkatutako heziketa behararen adin apaltze neurriak errespetatzen dituzte. Ondorioz, herriak elkarlan-kontratuari eman dion hitzak ez du gehiago baldintzatzen hiru urteko

Les subventions aux associations restent stables. Les participations annuelles à l'OGEC St Vincent et l'Ikastola respectent les mesures d'abaissement de l'âge de l'obligation d'instruction à trois ans conduisant à ce que le versement du forfait communal pour les classes préélémentaires privées sous contrat scolarisant des enfants à partir de trois ans ne soit plus conditionné à l'accord donné par la commune au contrat d'association. Les enfants de 3 ans et + domiciliés à Ustaritz sont comptabilisés dans le calcul du forfait scolaire. La hausse totale pour ces deux établissements s'élève à 61k€ environ (forfait scolaire 2019-2020 fixé à 764€).

La subvention attribuée au CCAS est actualisée : le budget du CCAS absorbant en intégralité les rémunérations des deux agents, compensées par une augmentation de la subvention communale.

Les charges financières régressent suite aux remboursements des emprunts en cours.

Il n'y aura pas de prélèvement loi SRU en 2020 du fait des participations 3% aux logements locatifs sociaux au cours des années précédentes.

- **Recettes :**

Les produits des services Enfance-CLSH ont été inscrits à la baisse (-62k€) correspondant à la gratuité des prestations des mois de mars à juin inclus, et une baisse de la fréquentation possible en juillet et août. Néanmoins les aides de la CAF seront garanties à l'identique.

Les dotations d'Etat poursuivent leur baisse (-63k€).

Concernant la fiscalité et comme indiqué précédemment, les taux demeurent constants, les bases ayant connu une hausse de plus de 4% sur le foncier bâti et plus de 5% sur l'habitation dont le taux est désormais figé à celui de l'année 2019.

Nota bene : le produit issu de la taxe d'habitation est assuré par l'Etat conformément à ce qui a été annoncé.

Ce budget intègre le remboursement du solde du dédommagement des intempéries ayant sinistré le stade Etxeparea au mois de juillet 2014 (214k€).

INVESTISSEMENT

Les investissements de l'exercice hors restes à réaliser seront limités à 1 400 000 € ttc environ.

- **Dépenses d'équipement :**

Bâtiments communaux :

- Aménagement du presbytère d'Arrauntz pour y installer une école de musique : 222 k€
- ADAP 3^{ème} année : 70 k€
- Mairie Lapurdi 20 k€
- Gaztelua aménagement intérieur 20 k€

haurrak errezibitzen dituzten kontratupeko lehen maila aitzinako klaseen alde ordaindutako herriko prezio finkoa. Uztaritzen bizi diren hiru urte goitiko haurrak eskolako prezio finkoan sartuak dira. Bi erakunde horiendako gorakada guti gorabehera 61 k€tara heltzen da orotara (2019-2020ko eskolako prezio finkoa 764 €tan finkatua).

HJLZari esleitutako diru laguntza eguneratua izan da:

bi langileen lansari osoak HJLZko aurrekontuan sartzen dira, herriko diru laguntzaren emendioak konpentsaturik.

Diru gastuak apaldu dira eskuen artean ziren maileguren ordainketaren ondorioz.

HEB-lege biltzerik ez da izan 2020an, aitzineko urteetan zehar bideratutako alokatzeko bizitegi sozialetan %3ko parte hartzearengatik.

- **Diru-sartzeak:**

Haurtzaro-AGAZ zerbitzuen mozkinak apaldu dira (-62 k€). Ttipitze hau martxotik ekainerako (azken hau barne) zerbitzuen urririkakotasunari dagokio. Baliteke hantatze apalagoa izatea uztaila eta agorrilean. Hala eta guziz ere, FLKak esleitutako laguntzak hein berean bermatuak izan dira.

Estatuak esleitutako zuzkidurak behera segitzen du (-63 k€).

Diru-sistemari dagokionez eta lehenago adierazia izan den bezala, tasak aldaezinak egoten dira, oinarriak %4az emendatu direlarik etxeekilako funtsari dagokionez, eta %5 baino gehiagoz bizitegiari dagokionez zeinen tasa 2019. urtekoari finkatua zaion geroztik.

Oharra: Estatuak du bizitegi zergatik datorren mozkina bermatzen, jakinarazia izan den bezala.

2014ko uztailean Etxeparea zelaia hondatu zuen eguraldi txarrarengatik kalteak ordaintzeko diru kopurua aurrekontu honetan sartzen da (214 k€).

INBESTIMENDUA

Egitekoen gainerakoetatik kanpo, urtaldiko inbestimenduak 1 400 000 €tan mugatuak izanen dira, zerga oro barne.

- **Ekipamendu gastuak:**

Herriko eraikinak:

- Arruntzeko apeztxean musika eskola bat jartzeko antolaketa: 222 k€
- ADAP 3. urtea: 70 k€
- Lapurdi Herriko Etxea: 20 k€
- Gaztelua barne antolaketa: 20 k€

Bideak:

- RD350 2. tartea: 215 k€
- Bideen konpontzeko obrak: 500 k€

Voirie :

- RD350 2^{ème} tranche : 215 k€
- Travaux de Réfection Voirie 500 k€

Acquisitions matériels :

- Services techniques : 110 k€ dont un tracteur épaveuse 60 k€
- Services informatiques 50 k€

Forêt - Agriculture : 30 k€

Equipements sportifs :

- Eclairage terrain entraînement Xopolo 40 k€

- **Dépenses financières : 1 013 k€**

Remboursement du capital de la dette : 792 k€ k€

Participation 3% logements locatifs sociaux : 96 k€

Portage EPFL : 125 k€

- **Recettes : 2 199 k€**

Subventions et Fonds de concours : 254 k€

Cession de terrains : 555 k€ et licence IV 10k€

Taxe d'aménagement : 320 k€

FCTVA : 186 k€

Emprunt nouveau : 572 k€

Virement et affectation du résultat : 283 k€ qui viendra équilibrer la section d'investissement

- **PROGRAMME PLURIANNUEL D'INVESTISSEMENT :**

BATIMENTS COMMUNAUX :

Mairie Lapurdi : regroupement de l'ensemble des services administratifs communaux (650 k€)

Ecole Herauritz : construction d'une nouvelle école ou extension de l'actuelle

Ecoles Idekia et Arrautz : extension avec création de classes supplémentaires

Extension de la cantine du centre d'Ustaritz

VOIRIE :

Réfection des voies : 150 k€/an

EQUIPEMENTS SPORTIFS :

Kiroleta : restauration de la toiture (120 k€)

Etxeparea : couverture des tennis (200 k€)

Le Conseil municipal, à la majorité,

- **APPROUVE** les orientations budgétaires pour l'année 2020.

POUR / ALDE : 22

CONTRE / KONTRA : 7 (Cendres, Do Coito Sabio, Darquy, Sevilla, Bontan, Strzalkowski, Ruys)

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 0

10. AFFECTATION DES RESULTATS 2019 – BUDGET PRINCIPAL.

Materiala erostea:

- Zerbitzu teknikoak: 110 k€, traktore-moztaile bat barne
- Informatika-zerbitzuak: 50 k€

Oihana – Laborantza: 30 k€

Kirol-ekipamenduak:

- Xopolo entrenamendurako zelaiaren argitzea: 40 k€

- **Finantza gastuak: 1 013 k€**

Zorren kapitala ordaintzea: 792 k€

Alokatzeko bizitegi sozialetan %3ko parte hartzea: 96 k€

EPFL egokitzapena: 125 k€

- **Diru-sartzeak: 2 199 k€**

Diru laguntzak eta laguntza funtsak: 254 k€

Lur saltzeak: 555 k€

Antolaketa zerga: 320 k€

BEZKF: 183 k€

Mailegu berria: 625 k€

Emaitzaren ordaintzea eta esleitzea: 262 k€, inbestimendu arloa orekatuko dituztenak

- **URTE ANITZEKO INBESTIMENDU EGITARAUA**

HERRIKO ERAIKINAK:

Lapurdi Herriko Etxea: herriko administrazio zerbitzu guziak bateratzea (650 k€)

Heraitzeko eskola: eskola berri bat eraikitzea edo gaurkoa handitzea

Idekia eta Arrautz eskolak: handitzea eta ikasgela berri batzuk sortzea

Uztaritzeko hiri barneko jantegia handitzea

BIDEAK:

Bideen konponketa: 150 k€/urte

KIROL-EKIPAMENDUAK:

Kiroleta: teilatua berritzea (120 k€)

Etxeparea: tenis zelaia estaltzea (200 k€)

Herriko kontseiluak, gehiengoak,

- **ONARTZEN DITU**, 2020 urterako aurrekontu norabideak.

10. 2019ko EMAITZEN ESLEITZEA – AITZINKONTU NAGUSIA.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

- Considérant qu'il y a lieu de prévoir l'équilibre budgétaire,
- Statuant sur l'affectation du résultat de fonctionnement de l'exercice 2019,
- Constatant que le compte administratif fait apparaître :
 - Un excédent de fonctionnement de :
1 021 983,60 €
 - Un déficit d'investissement de :
594 563,05 €
 - Un déficit des restes à réaliser de :
468 142 €

Le Conseil municipal, à la majorité,

- **DECIDE** d'affecter le résultat du compte administratif de l'exercice 2019 comme suit :
 - Affectation complémentaire en réserve (1068) : 1 021 983,60 €
 - Résultat d'investissement reporté (001) :
Déficit : 594 563,05 €

POUR / ALDE : 22

CONTRE / KONTRA : 0

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 7 (Cendres, Do Coito Sabio, Darquy, Sevilla, Bontan, Strzalkowski, Ruys)

11. BUDGET PRIMITIF 2020.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Le budget 2020 est voté par chapitre en Fonctionnement et est voté au niveau de l'opération en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* FONCTIONNEMENT :

Dépenses	5 797 259 €
Recettes	5 797 259 €

* INVESTISSEMENT :

Dépenses	5 651 217 €
Recettes	5 651 217 €

Le Conseil municipal, à la majorité,

- **ADOpte** le budget principal 2020.

POUR / ALDE : 22

CONTRE / KONTRA : 7 (Cendres, Do Coito Sabio, Darquy, Sevilla, Bontan, Strzalkowski, Ruys)

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 0

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

- Aitzinkontu oreka aitzinetik ikusi behar dela begietsirik,
- 2019ko finantza aldiaren ibilmolde emaitzaren esleitzea erabakiz,
- kontu administratiboak ondokoa agerrarazten duela ikusirik:
 - Ibilmoldeko soberakin bat : 1 021 983,60 €
 - Inbestizamenduko defizit bat : 594 563,05 €
 - Burutu beharreko ondarren defizit bat: 468 142 €

Herriko Biltzarrak, gehiengoak,

- **ERABAKITZEN DU** 2019ko finantza aldiaren kontu administratiboaren emaitza ondotik azaldu bezala esleitzea:

- Esleitze gehigarria erreserban (1068):
1 021 983,60 €
- Inbestizamendu emaitza erakarria (001):
Defizita: 594 563,05 €

11. 2020 URTEKO LEHEN AITZINKONTUA.

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2020ko aurrekontua ibilmoldean kapituluka bozkatua da eta Inbestizamendu operazioaren mailan bozkatua da.

Honela orekatzen da:

* IBILMOLDEA:

Xahutzeak	5 797 259 €
Sartzeak	5 797 259 €

* INBESTIZAMENDUA:

Xahutzeak	5 651 217 €
Sartzeak	5 651 217 €

Herriko Biltzarrak, gehiengoak,

- **ONARTZEN DU** 2020ko aitzinkontu nagusia.

12. BUDGET-ANNEXE 2020 - DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Le budget-annexe Domaine funéraire 2020 est voté par chapitre en Fonctionnement et en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

*** Fonctionnement :**

Dépenses	146 536 €
Recettes	146 536 €

*** Investissement :**

Dépenses	110 750 €
Recettes	110 750 €

Dont un excédent d'investissement reporté de 1 190,60 € (001)

Le Conseil municipal, à la majorité,

- **ADOpte** le budget-annexe Domaine funéraire 2020.

POUR / ALDE : 25

CONTRE / KONTRA : 0

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 4 (Cendres, Do Coito Sabio, Darquy, Sevilla)

13. DEPENSES FETES ET CEREMONIES :

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Il rappelle à l'assemblée que les services du Trésor peuvent demander une délibération du Conseil municipal pour autoriser Monsieur le Maire à procéder au règlement des factures imputées à l'article 6232 « Fêtes et cérémonies ».

Comme demandé par Monsieur le Percepteur d'UZTARITZE, le Conseil municipal, oui l'exposé et après en avoir largement délibéré, à la majorité,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à mandater à l'article 6232 « Fêtes et cérémonies », les dépenses ci-après :

- les divers frais de réception (inaugurations, vœux du maire, etc.),
- les frais relatifs aux manifestations organisées afin d'assurer une animation sportive ou culturelle,
- Autres frais divers (gerbes, cadeaux Noël des enfants du personnel communal, etc).

12. 2020 URTEKO AITZINKONTU-GEHIGARRIA – EHORZKETA SAILA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2020ko Ehozketa saileko aitzinkontu-gehigarria kapituluka bozkatua da ibilmoldean eta inbestizamenduan.

Honela orekatzen da:

*** Ibilmoldea:**

Xahutzeak	146 536 €
Sartzeak	146 536 €

*** Inbestizamendua:**

Xahutzeak	110 750 €
Sartzeak	110 750 €

Honen artean erakarritako inbestizamendu defizit bat: 1 190,60 € (001).

Herriko Biltzarrak, gehiengoak,

- **ONARTZEN DU** 2020ko ehorzketa saileko aitzinkontu-gehigarria.

13. BESTA ETA OSPAKIZUN GASTUAK.

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Biltzarrari oroitarazten dio Altxor zerbitzuek herriko kontseiluari erabaki bat eska diezaioketela jaun auzapezari "Bestak eta ospakizunak" 6232 artikuluan sartzen diren fakturak ordaintzeko baimena emateko.

UZTARITZEko zerga biltzaileak galdetu duen bezala, herriko kontseiluak, aurkezpena entzun eta luzaz eztabaidatu ondotik, gehiengoak,

- **BAIMENA EMATEN DIO** jaun auzapezari "Bestak eta ospakizunak" 6232 artikuluaaren arabera ondoko gastuak ordaintzeko:

- ospakizun gastu desberdinak (estreinaldiak, auzapezaren agiantzak, etab.),
- kirol- edo kultura-animazio bat bermatzeko antolatutako gertakariei dagozkien gastuak,
- beste gastu desberdin batzuk (azaoak, herriko langileen haurrendako Eguberriko opariak, etab.).

POUR / ALDE : 26
CONTRE / KONTRA : 0
ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 3 (Bontan, Strzalkowski, Ruys)

14. MODIFICATION DES DUREES D'AMORTISSEMENT BUDGETAIRE.

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Les durées d'amortissement des immobilisations ont été définies par délibérations du 06/03/1997 et 21/12/2006.

Suite aux recommandations de la Chambre Régionale des Comptes, de nombreuses écritures de rectification d'imputation sur l'inventaire communale et d'intégration de nouvelles immobilisations ont été menées. Des durées d'amortissement doivent être modifiées afin de ne pas grever le budget communal.

Il vous est proposé d'approuver les durées d'amortissements suivantes :

Article 2132 (constructions – immeubles de rapport) : 60 ans

Article 2158 (autres installations, outillages, matériels techniques) : 20 ans

Le Conseil municipal, à la majorité,

- APPROUVE la modification de la durée d'amortissement comptables :

Article 2132 (constructions – immeubles de rapport) : 60 ans

Article 2158 (autres installations, outillages, matériels techniques) : 20 ans

POUR / ALDE : 26
CONTRE / KONTRA : 3 (Bontan, Strzalkowski, Ruys)
ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 0

15. FIXATION DES CONDITIONS DE VERSEMENT DE LA PRIME EXCEPTIONNELLE A L'EGARD DES AGENTS SOUMIS A DES SUJETIONS EXCEPTIONNELLES POUR ASSURER LA CONTINUITE DES SERVICES PUBLICS DANS LE CADRE DE L'ETAT D'URGENCE SANITAIRE DECLARE POUR FAIRE FACE A L'EPIDEMIE DE COVID-19.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Le maire propose au Conseil municipal de verser une prime exceptionnelle pour le personnel de la commune d'USTARITZ.

14. AURREKONTU-AMORTIZAZIO EPEEN ALDAKETA.

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Ondasun ibilgetuen amortizazio epeak 1997/03/06ko eta 2006/12/21eko deliberamenduek finkatzen dituzte.

Eskualdeko Kontu Ganbararen gomendioen ondorioz, herriko inbentarioaren gaineko ezarpenaren zuzenketarako eta ondasun ibilgetu berrien sartzeko idazpen asko bideratuak izan dira. Amortizazio epe batzuk aldatu behar dira herriko aurrekontua karga ez dezaten.

Ondoko amortizazio epeak onartzea proposatua zaizue:

2132 artikulua (eraikuntzak – alokatzeko ondasun higiezinak): 60 urte

2158 artikulua (beste muntadurak, tresneriak, material teknikoak): 20 urte

Herriko kontseiluak, gehiengoak,

- ONARTZEN DU kontu-amortizazio epearen aldaketa:

2132 artikulua (eraikuntzak – alokatzeko ondasun higiezinak): 60 urte

2158 artikulua (beste muntadurak, tresneriak, material teknikoak): 20 urte

15. COVID-19 EPIDEMIARI BURU EGITEKO DEKLARATUTAKO OSASUN LARRIALDI-EGOERAREN ESPARRUAN ZERBITZU PUBLIKOEN JARRAIKITASUNA BERMATZEKO OHIZ KANPOKO MENPEKOTASUNAK BETETZERA BEHARTUAK IZAN DIREN LANGILEEN ALDERAKO OHIZ KANPOKO SARIAREN ORDAINKETAREN BALDINTZAK FINKATZEA.

Jaun auzapezak ondoko txostena aurkezten du,

Auzapezak herriko kontseiluari proposatzen dio Uztaritzeko herriko langileei ohiz kanpoko sari bat ordaintzea.

Il rappelle qu'une prime exceptionnelle peut être versée aux agents particulièrement mobilisés pendant l'état d'urgence sanitaire afin de tenir compte d'un surcroît de travail significatif pour faire face à l'épidémie de Covid-19 et assurer la continuité des services publics.

Il appartient au Conseil municipal de se prononcer sur les modalités d'attribution de cette prime exceptionnelle.

1. BENEFICIAIRES

La prime exceptionnelle peut être versée aux :

- fonctionnaires stagiaires et titulaires,
- agents contractuels de droit public,
- agents de droit privé,
- fonctionnaires hospitaliers mis à disposition.

2. MONTANT

Le montant maximum de la prime exceptionnelle est de 1 000 €.

La prime exceptionnelle sera versée en une seule fois en 2020.

3. MODALITÉS D'ATTRIBUTION

Peuvent percevoir la prime exceptionnelle les agents particulièrement mobilisés pour lesquels l'exercice des fonctions a, en raison des sujétions exceptionnelles auxquelles ils ont été soumis pour assurer la continuité du fonctionnement des services, conduit à un surcroît significatif de travail, en présentiel ou en télétravail ou assimilé.

Seront considérées comme des sujétions exceptionnelles :

- le contact avec le public,
- la durée de mobilisation,
- la nécessité de réagir rapidement/la contrainte temps,
- le type d'intervention et l'exposition au risque sanitaire
- les horaires de travail variable,

Seront considérées comme un surcroît significatif de travail :

- la réalisation de travaux supplémentaires,
- une hausse des tâches à réaliser

Les agents ayant été placés intégralement en autorisation spéciale d'absence ne peuvent pas percevoir la prime exceptionnelle.

4. MODULATION SELON LE TEMPS DE TRAVAIL

Oroitazten du ohiz kanpoko sari bat ordaindua izan zaiekeela osasun larrialdi-egoeraren garaian mobilizatutako langileei, Covid-19 epidemiari buru egiteko eta zerbitzu publikoen jarraitutasuna bermatzeko egin duten lan gehigarria kontuan hartuz.

Herriko kontseiluaren esku dago ohiz kanpoko sari honen esleitzearen erei buruz iritzia agertzea.

1. HARTZAILEAK

Ohiz kanpoko saria ordaindua izan litzaike:

- funtzionario ikastun eta tituludunei,
- zuzenbide publikoko kontratupeko langileei,
- zuzenbide pribatuko langileei,
- zerbitzuko ezarriak izan diren ospitaleko funtzionarioei.

2. ZENBATEKOA

Ohiz kanpoko sariaren zenbateko gorena 1 000 €koa da.

Ohiz kanpoko saria aldi bakar batez ordaindua izanen da 2020an.

3. ESLEITZE ERAK

Ohiz kanpoko saria kobra dezakete bereziki mobilizatuak izan diren langileek, bete dituzten eginkizunak lan gehigarri adierazgarria eragin duelarik, presentzian, edo telelanean edo antzeko eran, zerbitzuen jarraitutasuna bermatzeko ohiz kanpoko menpekotasunak betetzera behartuak izateagatik.

Ohiz kanpoko menpekotasuntzat dauzkagu:

- publikoarekin harremana,
- mobilizazio epea,
- berehala erantzuteko beharra/denbora eragozpena,
- esku hartze mota eta osasun arriskupean ezarria izatea,
- lan ordutegi aldakorrak,

Lan gehigarri adierazgarritzat dauzkagu:

- lan gehigarriak egitea,
- eginbeharren gorakada

Lana huts egiteko baimen berezia ukan duten langileek ezin dute ohiz kanpoko saria kobratu.

4. LAN DENBORAREN ARABERAKO EGOKITZAPENA

Denbora ez osoz edo lanaldi partzian lan egiteko baimena duten langileentzat, ohiz kanpoko sariaren

Pour les agents employés à temps non complet ou autorisés à travailler à temps partiel, le montant de la prime exceptionnelle sera proratisé dans les mêmes proportions que le traitement.

5. ATTRIBUTION INDIVIDUELLE

L'attribution individuelle fera l'objet d'un arrêté individuel du Maire.

Le Maire fixera :

les bénéficiaires au regard des modalités d'attribution définies par l'assemblée ;
les modalités de versement (mois de paiement, ...);
le montant alloué à chacun dans la limite du plafond fixé par le conseil municipal. Ce montant est individualisé et peut varier.

Le versement de la prime exceptionnelle est non reconductible.

6. CUMULS

La prime exceptionnelle est cumulable avec :

le RIFSEEP (IFSE et CIA) ;
tout autre élément de rémunération lié à la manière de servir, à l'engagement professionnel, aux résultats ;
le versement d'une indemnité compensant des heures complémentaires et/ou supplémentaires ;
le versement d'une indemnité compensant des astreintes ;
le versement d'une indemnité compensant des interventions dans le cadre de ces astreintes.

Le conseil municipal, après avoir entendu le Maire dans ses explications complémentaires et après en avoir délibéré, à l'unanimité,

CONSIDÉRANT :

- l'article 11 de la loi n° 2020-473 du 25 avril 2020 de finances rectificative pour 2020,
- le décret n°2020-570 du 14 mai 2020 relatif au versement d'une prime exceptionnelle à certains agents civils et militaires de la fonction publique de l'Etat et de la fonction publique territoriale soumis à des sujétions exceptionnelles pour assurer la continuité des services publics dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire déclaré pour faire face à l'épidémie de covid-19,

- **ADOpte** les modalités d'attribution de la prime exceptionnelle et son montant plafond,

- **PRECISE** que les dispositions de la présente délibération prendront effet à la date de transmission au contrôle de légalité,

- **PRECISE** que les crédits suffisants sont prévus au budget de l'exercice.

zenbatekoa lan denboraren arabera izanen da, lansaria bezala.

5. BANAKAKO ESLEITZEA

Banakako esleitzea izanen da auzapezaren erabaki baten gaia.

Auzapezak finkatuko ditu:

hartzaileak, biltzarrak finkatutako esleitze eren arabera;
ordainketa erak (ordainketa hilabetea, ...);
bakoitzari esleitua izanen zaion zenbatekoa, herriko kontseiluak finkatutako mugaren neurrian. Zenbateko hau banakakoa eta aldakorra izaten da. Ohiz kanpoko sariaren ordainketa ezin daiteke luzatu.

6. METATZEA

Ohiz kanpoko saria ondoko sariei meta dakieke:

RIFSEEP (IFSE eta CIA);
zerbitzatzeko erari, engaiamendu profesionalari, emaitzei lotutako lansari oro;
oren osagarri edota gehigarriak ordaintzeko saria;
deipekoa izatearen ordaintzeko saria;
deipekoa izatearen esparruan, esku hartzeak ordaintzeko saria.

Herriko kontseiluak, auzapezaren azalpen osagarriak entzun eta eztabaidatu ondotik, aho batez,

KONTUAN HARTUZ :

- 2020. urterako finantza-zuzenketari buruzko 2020ko apirilaren 25eko 2020-473 zk. legearen 11 artikulua,
- Covid-19 epidemiari buru egiteko deklaraturako osasun larrialdi-egoeraren esparruan zerbitzu publikoen jarraitutasuna bermatzeko ohiz kanpoko menpekotasunak betetzera behartuak izan diren Estatuko funtzio publikoko eta lurralde funtzio publikoko langile zibil eta militarrei ordaindutako ohiz kanpoko sariari dagokion 2020ko maiatzaren 14ko 2020-570 zk. dekretua,

- **ONARTZEN DITU** ohiz kanpoko sariaren esleitze erak eta bere zenbateko mugatua,

- **ZEHAZTEN DU** erabaki honen neurriak indarrean sartuko direla legezkotasun kontrolari eskualdaketa egina izanen den egunetik goiti,

- **ZEHAZTEN DU** behar diren kredituak aurreikusitako direla urtaldiko aurrekontuan.

16. RIFSEEP: EFP (estatuko funtzio publikoa) ETA LFB (lurralde funtzio publikoa) HARMONIZATZEA.

Jaun auzapezak ondoko txostena aurkezten du,

16. RIFSEEP : HARMONISATION FPE ET FPT.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Le décret n° 2020-182 du 27 février 2020 relatif au régime indemnitaire des agents de la Fonction Publique Territoriale actualise le tableau d'équivalence entre les corps de la FPE et les cadres d'emplois de la Fonction Publique Territoriale pour la définition du régime indemnitaire.

Il est entré en vigueur le 1er mars 2020.

- 1) Le tableau annexé au décret n° 91-875 du 6 septembre 1991 établit les équivalences avec la fonction publique de l'Etat des différents cadres d'emplois de la fonction publique territoriale afin de mettre en œuvre les dispositions relatives au principe de parité en matière indemnitaire (RIFSEEP).

Le décret vise à actualiser ce tableau afin qu'il soit cohérent avec les évolutions du cadre statutaire et indemnitaire.

- 2) Le décret procède également à la création d'une deuxième annexe permettant aux cadres d'emplois non encore éligibles au RIFSEEP (régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel) de pouvoir en bénéficier.

Le **décret n°2020-182 du 27 février 2020** relatif au régime indemnitaire des agents de la fonction publique territoriale modifie le décret n°91-875 et établit une équivalence provisoire avec des corps de l'Etat bénéficiant du RIFSEEP afin que des cadres d'emplois de la fonction publique territoriale non encore éligibles puissent en bénéficier **à compter du 1^{er} mars 2020.**

Les cadres d'emplois désormais éligibles au RIFSEEP sont :

- Ingénieur
- Technicien
- Psychologue
- Educateur de jeunes enfants
- Conseiller des APS
- Directeur des établissements d'enseignement artistique
- Adjoint technique des établissements d'enseignement
- Moniteur-éducateur et intervenants familiaux
- Sage-femme
- Cadre de santé paramédical
- Cadre de santé puéricultrice

Lurralde Funtzio Publikoko langileen ordainsari-araubideari dagokion 2020ko otsailaren 27ko 2020-182 zk. dekretuak EFPko kidegoen eta Lurralde Funtzio Publikoko lanpostu esparruen arteko baliokidetzak taula eguneratzen du ordainsari-araudia definitzeko. 2020ko martxoaren 1ean sartu da indarrean.

- 1) 1991ko irailaren 6ko 91-875 zk. dekretuari datzekion taulak lurralde funtzio publikoko lanpostu esparru desberdinen baliokidetzak finkatzen ditu Estatuko funtzio publikoarekin, ordainsariari dagokionez parekotasun printzipioari dagozkion neurriak bideratzeko gisan (RIFSEEP).

Dekretuaren helburua da taula hori eguneratzea estatutu- eta ordainsari-esparruen bilakaerekin koherente izan dadin.

- 2) Dekretuak bigarren dokumentu gehigarri bat ere sortzen du oraindik RIFSEEParen hautagaiak ez diren lanpostu esparruei baliatzeko bidea emateko gisan (eginkizunen, menpekotasunen, gaitasunaren eta engaiamendu profesionalaren arabera ordainsari-araubidea).

Lurralde Funtzio Publikoko langileen ordainsari-araubideari dagokion 2020ko otsailaren 27ko 2020-182 zk. dekretuak 91-875 zk. dekretua aldatzen du eta aldi bateko baliokidetzak finkatzen du RIFSEEP baliatzen duten Estatuko kidegoekin, oraindik hautagaiak ez diren lurralde funtzio publikoko lanpostu esparruek **2020ko martxoaren 1etik goiti** balia dezaten.

Hemendik aitzina, RIFSEEParen hautagaiak diren lanpostu esparruak dira:

- Ingeniari
- Teknikari
- Psikologo
- Haur txikien hezitzaile
- JFK aholkulari
- Arte-ikastetxe zuzendari
- Ikastetxe teknikari laguntzaile
- Irakasle-hezitzaile eta familia-ikuskatzaile
- Emagin
- Medikuntzaren inguruko osasun arduradun
- Haur artatzaile osasun arduradun
- Erizain eta medikuntzaren inguruko osasun arduradun
- Zainketa orokorreko erizain
- B kategoriako erizain
- Haur artatzaile
- Medikuntzaren inguruko teknikari
- Zainketa laguntzaile
- Haur artatzaile laguntzaile

- Cadre de santé infirmier et technicien paramédical
- Infirmier en soins généraux
- Infirmier catégorie B
- Puéricultrice
- Technicien paramédical
- Auxiliaire de soins
- Auxiliaire de puériculture

Les collectivités ont l'obligation de substituer le RIFSEEP aux primes versées jusqu'alors aux agents des cadres d'emplois non éligibles, et ce dans un délai raisonnable. En effet le texte ne prévoit pas de délai de mise en oeuvre de la correspondance provisoire.

Seuls deux cadres d'emplois demeurent non éligibles au RIFSEEP : les professeurs et assistants territoriaux d'enseignement artistique qui sont alignés sur le régime indemnitaire des professeurs certifiés de l'Education nationale.

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

Vu l'avis favorable du CTP en date du 26 juin 2020 ;

- **APPROUVE** le décret n°2020-182 du 27 février 2020 relatif au régime indemnitaire des agents de la fonction publique territoriale qui modifie le décret n°91-875 et établit une équivalence provisoire avec des corps de l'Etat bénéficiant du RIFSEEP afin que des cadres d'emplois de la fonction publique territoriale non encore éligibles puissent en bénéficier à compter du 1^{er} mars 2020.

17. MODIFICATION AUTORISATION DE PROGRAMME – CREDITS DE PAIEMENT : AMENAGEMENT PRESBYTERE ARRAUNTZ

Monsieur Rouault présente le rapport suivant,

Par délibération du 31/10/2019, il a été approuvé l'autorisation de dépôt d'un dossier d'urbanisme pour l'aménagement de l'ancien presbytère d'Arrautz dans le but d'y accueillir les activités administratives et d'enseignement de l'association MUSIKAS.

Une autorisation de programme avec crédits de paiement sur les exercices 2019 et 2020 d'un montant de 79 786 € (crédits de paiement 2019 : 4 860 € ; crédits de paiement 2020 : 74 926 €) a été adoptée par le conseil municipal le 28 novembre 2019.

Elkargoek orain arte hautagaiak ez ziren lanpostu esparruko langileei ordaindutako sariak RIFSEEPez ordezkatu behar dituzte zentzuzko epe batean. Alabaina, testuak ez du aldi bateko baliokidetzaren plantan ezartzeko eperik aurreikusten.

Bi lanpostu esparru bakarrik daude oraindik RIFSEEParen hautagaiak ez direnak: irakasleak eta arte-irakaskuntza lurralde laguntzaileak. Azken horiek Hezkuntza nazionalerako bigarren mailako irakaskuntzako gaitasun agiria duten irakasleen ordainsari-araudiari jarraitzen diote.

Herriko kontseiluak, aho batez,

Ikusirik, 2020ko ekainaren 26ko PTBaren aldeko iritzia ;

- **ONARTZEN DU**, Lurralde Funtzio Publikoko langileen ordainsari-araubideari dagokion 2020ko otsailaren 27ko 2020-182 zk. Dekretuak 91-875 zk. dekretua aldatzen duena eta aldi bateko baliokidetzaren finkatzen du RIFSEEP baliatzen duten Estatuko kidegoekin, oraindik hautagaiak ez diren lurralde funtzio publikoko lanpostu esparruek **2020ko martxoaren 1etik goiti** balia dezaten.

17. EGITARUA ALDATZEKO BAIMENA – ORDAINKETA KREDITUAK: ARRUNTZEKO APEZETXEAREN ANTOLAKETA

Rouault jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2019/10/31ko erabakiaren ondorioz, hirigintza txosten bat uztea onartua izan da Arruntzeko apezetxe ohia antolatzeko, MUSIKAS elkartearen administrazio eta irakaskuntza jarduerak errezibitzeko xedearekin.

79 786 €ko ordainketa kredituekin 2019. eta 2020. urtaldiendako (2019ko ordainketa kredituak: 4 860 €; 2020ko ordainketa kredituak: 74 926 €), herriko kontseiluak egitarua baimen bat onartu du 2019ko azaroaren 28an.

Eraikinaren egoerak obra larri handiagoak behar baititu, egitarua baimena eguneratzea komeni da, ondotik aurkeztua den bezala:

L'état du bâtiment nécessitant des travaux de gros-œuvre plus conséquents, il convient d'actualiser l'autorisation de programme comme suit :

Autorisation de programme : 226 860 €

Maitrise d'œuvre : 4 860 €

Travaux : 222 000 €

Crédits de paiement : 226 860 €

Budget 2019 : 4 860 €

Budget 2020 : 222 000 €

Le Conseil municipal, à la majorité,

- **APPROUVE** la modification de l'autorisation de programme et les crédits de paiements.

POUR / ALDE : 26

CONTRE / KONTRA : 0

ABSTENTIONS / ABSTENTZIOAK : 3 (Bontan, Strzalkowski, Ruys)

18. FORMATION DES ELUS.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Le Maire informe l'assemblée que l'article L. 2123-12 du Code général des collectivités territoriales dispose que dans les trois mois suivant son renouvellement « ...le Conseil municipal délibère sur l'exercice du droit à la formation de ses membres. Il détermine les orientations et les crédits ouverts à ce titre... »

Les membres d'un conseil municipal ont droit à une formation adaptée à leurs fonctions. Une formation est obligatoirement organisée au cours de la première année de mandat pour les élus ayant reçu une délégation.

Le Maire précise que les membres du Conseil qui ont la qualité de salarié ont droit à un congé de formation de 18 jours par élu pour la durée du mandat quel que soit le nombre de mandats qu'ils détiennent, indépendamment des autorisations d'absences et crédits d'heures prévus par ailleurs.

Le Maire propose que les élus ayant des délégations ou des attributions particulières se forment en priorité dans ces domaines. Cependant, il souhaite que les élus se forment le plus possible eu égard à la complexification de l'environnement juridique et institutionnel. Aussi, toutes les demandes de formation, adaptées aux fonctions des conseillers municipaux, seront

Egitaraua baimena: 226 860 €

Obralaritza: 4 860 €

Obrak: 222 000 €

Ordainketa kredituak: 226 860 €

2019ko aurrekontua: 4 860 €

2020ko aurrekontua: 222 000 €

Herriko kontseiluak, gehiengoak,

-**ONARTZEN DITU** egitaraua aldatzeko baimena eta ordainketa kredituak.

18. HAUTETSIEN FORMAKUNTZA.

Jaun Auzapezak ondoko txostena aurkezten du,

Auzapezak biltzarrari jakinarazten dio Lurralde Elkargoen Kode Orokorreko L. 2123-12 artikulua xedatzen duela, herriko kontseilu berria izendatu eta ondoko hiru hilabeteetan "(...) herriko kontseiluak bere kideek formatzeko duten eskubidea baliatzeaz eztabaidatuko duela. Horretarako norabideak eta kredituak zehaztuko ditu (...)».

Herriko kontseilu bateko kideek beren funtzioari egokitutako formakuntza ukateko eskubidea dute. Kargualdiko lehen urtean, nahitaez formakuntza antolatu behar da ahalmen ordezkari bat jaso duten hautetsientzat.

Auzapezak zehazten du soldatapeko langile izaera duten kontseiluko kide eta hautetsiek kargualdiaren denboran 18 eguneko formakuntza-geldialdia baliatzeko eskubidea dutela, haien kargu-kopurua edozein izanik ere, eta bestalde aurreikusitako falta izateko baimen eta ordu-kredituez gain.

Auzapezak proposatzen du ordezkari bat edo ahalmen bereziak dituzten hautetsiak arlo horietan formatzea lehentasunez. Bizkitartean, auzapezak nahi du hautetsiak ahal bezainbat forma daitezen, ingurune juridiko eta instituzionala gero eta konplexuagoa baita. Halaber, herriko kontseilarien funtzioetara egokituak diren formakuntza eskaera guztiak onartuko dira, ahal bezainbatean.

accueillies favorablement dans la mesure du possible.

Il souligne également que les frais de formation ne peuvent être pris en charge par la commune qu'à la condition que l'organisme dispensateur de la formation soit agréé par le Ministère de l'Intérieur et si la demande a un lien avec l'exercice du mandat. Cette formation doit se dérouler dans le Département, sauf dérogation expresse accordée par le maire.

Ces frais de formation comprennent :

- Les frais de déplacement (transport, restauration, hébergement),
- Les frais d'enseignement,
- La compensation de la perte éventuelle de salaire, de traitement ou de revenus, justifiée par l'élu (article R2123-14 du CGCT) et plafonnée à l'équivalent de une fois et demie la valeur horaire du SMIC dans la limite de 18 jours par élu et pour la durée du mandat.

Le Conseil municipal, oui l'exposé du Maire et après en avoir largement délibéré, à l'unanimité,

- DECIDE

- o que tous les élus du Conseil ont accès à la formation,
- o que toutes les demandes de formation seront accueillies favorablement dans la mesure du possible, et en fonction de leur intérêt pour l'exercice du mandat,
- o que les élus ayant des délégations ou des attributions particulières auront priorité dans ces domaines,

- **PRECISE** que les frais de formation seront remboursés sur justificatifs,

- **CHARGE** le Maire de satisfaire toutes les demandes de formation en tenant compte notamment de leur coût,

- **VOTE** un crédit de 1 000 € qui sera imputé à l'article 6535 pour la prise en charge des frais de formation.

*** DIVERS**

19. COMMISSION COMMUNALE DES IMPOTS DIRECTS (CCID) – LISTE DE COMMISSAIRES.

Retirée de l'ordre du jour

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

Au terme de l'article 1650, paragraphe 3 du Code Général des Impôts, la durée du mandat des membres de la Commission Communale des Impôts Directs est la même que celle du mandat du conseil municipal. Il nous appartient donc, à la suite du renouvellement général du conseil

Era berean, auzapezak azpimarratzen du Herriko Etxeak bere gain har ditzakeela formakuntza-gastuak, baldin eta formakuntza ematen duen erakundea Barne Ministerioak onetsi badu eta formakuntzak balio badu kargua hobeki betetzeko. Formakuntza hori departamenduan egin behar da, salbu auzapezak bestelako baimen berezia ematen badu.

Honako gastu hauek sartzen dira formakuntza-gastuetan:

- Bidaia-gastuak (garraioa, janaria, ostatalekua),
- Irakaskuntza-gastuak,
- Soldata, lansari edo diru-sarreraren behin-behineko galeraren konpentsazioa, hautetsiak justifikatua (LEKOren R2123-14 artikulua), eta lanbide-arte gutieneko soldataren orduko balioa halako bat eta erdira mugaturik, hautetsi bakoitzeko 18 eguneko epearen barnean eta kargualdiaren denboran.

Herriko kontseiluak, auzapezaren azalpenak entzun eta luze eztabaidatu ondoan, aho batez,

- ERABAKITZEN DU

- o herriko kontseiluko kide guzietan formakuntza ukateko aukera izatea,
- o formakuntza-eskaera guzietan onartzea, ahal den neurrian eta kargua betetzeko duten interesaren arabera,
- o ordezkari edo ahalmen bereziak dituzten hautetsiek lehentasuna izatea arlo horietan,

- **ZEHAZTEN DU** formakuntza-gastuen dirua itzuliko dela, frogagiriak aurkeztu ondoan,

- **ARDURA EMATEN DIO** auzapezari formakuntza-eskaera guzietan onartzeko, haien kostua kontuan hartuta,

- **ONARTZEN DU** 1 000 €-ko kredituaren alde bozkatzea (6535.artikuluaren sartuko dena), formakuntza-gastuak ordaintzeko.

*** OROTARIK**

19. ZUZENKO ZERGEN HERRI BATZORDEA (ZZHB) – BATZORDEKIDEEEN ZERRENDA;

Aipagai zerrendatik kendua

Jaun auzapezak ondoko txostena aurkezten du,

Zergen Kode Orokorren 3. lerroaldeko 1650 artikuluan hitzen arabera, Zuzeneko Zergen Herri Batzordeko kideen kargualdiaren iraupena herriko kontseiluko kargualdiarena bezalakoa da. Beraz, gure esku dago, herriko kontseiluaren erreberritze orokorraren ondotik, ordezkari berriak izendatzea Zuzeneko Zergen Herri Batzorde berria osatzeko gisan.

municipal, de désigner les nouveaux délégués en vue de la constitution d'une nouvelle Commission Communale des Impôts Directs.

Je vous rappelle que cette commission, outre le Maire ou l'Adjoint délégué qui en assure la présidence, comprend huit commissaires qui doivent être de nationalité française, âgés de 18 ans au moins, jouir de leurs droits civils et être inscrits à l'un des rôles des impôts directs locaux dans la commune.

Ils doivent être familiarisés avec les circonstances locales et posséder des connaissances suffisantes pour l'exécution des travaux confiés à la commission, parmi lesquels ceux relatifs à la révision des évaluations foncières des propriétés non bâties qui revêtiront une importance particulière dans les années à venir.

Les intérêts des différentes catégories de contribuables (commerçants, industriels, artisans, agriculteurs, propriétaires et chefs de famille passibles de la contribution mobilière, etc...) doivent être représentés au sein de la commission en proportion de leur importance dans la commune. Il convient de noter qu'un commissaire titulaire et un commissaire suppléant doivent obligatoirement être domiciliés en dehors de la commune.

Les huit commissaires titulaires, ainsi que les huit commissaires suppléants sont désignés par Monsieur le Directeur Départemental des Contributions Directes, sur une liste de contribuables dressée, en nombre double, par le Conseil municipal.

En conséquence, il est proposé au Conseil municipal de désigner les délégués titulaires et suppléants de la Commission Communale des Impôts Directs.

Le Conseil municipal,

- **PROPOSE :**

-
-

20. ADOPTION DU REGLEMENT INTERIEUR DU CONSEIL MUNICIPAL.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant :

Le conseil municipal est tenu, en application de l'article L.2121-8 du Code Général des Collectivités Territoriales, de se doter d'un règlement intérieur précisant ses conditions de fonctionnement.

Oroitazten dizuet, lehendakaria den auzapeza edo auzapezordeaz aparte, zortzi batzordekidek osatzen dutela batzorde hau. Azken horiek frantses nortasuna ukan behar dute, bederen 18 urte, haien eskubide zibilez gozatu eta herrian tokiko zuzeneko zergen zerrendetan izan.

Tokiko egoerei ohituak izan behar dira eta batzordearen gomendio utzitako lanen gauzatzeko behar diren ezagutzak ukan behar dituzte, besteak beste ondoko urteetan garrantzi berezia ukanen duten etxerik gabeko ondasunen funtsen balioztatzeen berrikuspenari dagozkionak.

Zerga ordaintzaile kategoria desberdinen interesak (merkatariak, industrialariak, eskulangileak, laborariak, jabeak eta ondasun higitarren gaineko zerga ordaindu behar dituzten etxeko nagusiak, etab.) batzordean ordezkatuak izan behar dira herrian duten garrantziaren arabera. Azpimarratzekoa da batzordekide tituludun bat eta ordezko batzordekide bat herritik kanpo bizi izan behar direla.

Zuzeneko Zergen Departamenduko Zuzendari jaunak izendatzen ditu zortzi batzordekide tituludunak, baita zortzi ordezko batzordekideak ere, Herriko kontseiluak proposatutako zerga ordaintzaileen zerrenda batetik hautatuz, kopuru bikoiztuan.

Ondorioz, Herriko kontseiluari proposatua zaio Zuzeneko Zergen Herri Batzordeko ordezkari tituludunak eta ordezkoak izendatzea.

Herriko kontseiluak,

- **PROPOSATZEN DU:**

-
-

20. HERRIKO KONTSEILUAREN BARNE ARAUDIAREN ONARPENA.

Jaun auzapezak ondoko txostena aurkeztu du:

Lurralde Elkargoen Kode Orokorraren L.2121-8 artikulua aplikatzeko, herriko kontseiluak ibilera baldintzak zehazten dituen barne araudi bat ukan behar du.

Zehazten du barne araudiak gutieneko eduki bat ukaitera behartzen duela legeak. Nahitaez, dokumentu honetan ageri behar dira:

- aurrekontu norabideei buruzko eztabaidaren erak,
- herriko kontseilariak zer baldintzetan kontsultatzen dituzten kontratu egitasmoak edo zerbitzu publikoen merkatu egitasmoak, agiri guziak ekarri erabaki batera aurkeztuak izan behar direlarik,
- ahozko galderen prozedura.

Il précise que la loi a assigné au règlement intérieur un contenu minimum. Doivent en effet obligatoirement figurer dans ce document :

- les modalités du débat sur les orientations budgétaires,
- les conditions de consultation par les conseillers municipaux des projets de contrats ou de marchés de services publics accompagnés de l'ensemble des pièces lorsqu'ils sont soumis à délibération,
- la procédure des questions orales.

Il donne lecture du projet de règlement intérieur qu'il a fait établir et ouvre le débat.

Après en avoir largement délibéré,

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

Vu l'article L.2121-8 du Code Général des Collectivités Territoriales,

- **ADOPTÉ** le règlement intérieur figurant en annexe à la présente délibération.

*** URBANISME – TRAVAUX – ACCESSIBILITE – VOIRIE.**

21. OFFRE DE CONCOURS – REPARATIONS DE VOIRIE – CHEMIN DE LEIHORRONDO – SOCIETE SERPOLLET.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaire et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées physique ou morale peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement d'une personne privée physique ou morale par lequel elle décide de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

La société SERPOLLET a fait connaître sa volonté de prendre en charge la réparation de la voie communale de Leihorrondo, dégradée par le passage de ces véhicules de travaux publics.

Eginarazi duen barne araudia irakurtzen du et eztabaida abiarazten.

Luzaz eztabaidatu ondotik,

Herriko kontseiluak, aho batez,

Lurralde Elkargoen Kode Orokorraren L.2121-8 artikulua arabera,

- **ONARTZEN DU** deliberamendu honi datzekion barne araudia.

*** HIRIGINTZA – OBRAK – IRITSGARRITASUNA – BIDEAK**

21. LAGUNTZA ESKAINTZA – BIDE KONPONKETA – LEIHORRONDOKO BIDEA – SERPOLLET SOZIETATEA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko obra publikoak herrien ardurapean daude. Horrela, herri bideei eta baserri-bideei dagozkien edozein obrak haien jabe diren herrien eskumenean dira eta haiek dute diru-karga segurtatu behar.

Zuzenbide administratiboak onartzen du pertsona fisiko edo legezko pertsona pribatuak obra horietan borondatez parte har dezaketela, laguntza eskaintzen bidez.

Laguntza eskaintza pertsona fisiko edo legezko pertsona baten engaiamendu gisa zehaztua izan daiteke, zeinen bidez obra publiko baten eraikitze, mantentze edo erabiltze gastuetan parte hartzea deliberatzen baitu, lur baten ekarpena dohainik eginez, edo obra edo zerbitzu batzuk gauzatzuz, edo hornikuntza batzuk emanez ere.

SERPOLLET sozietateak bere obra publikoetako ibilgailuek andeatu Leihorrondoko bidearen konponketa lanak bere gain hartzeko borondatea erakutsi du.

SERPOLLET sozietateak prest da ZGko 5 000ko laguntza eskaintza baten ematera herriari Leihorrondoko bidearen konpontzeko.

Onartzea proposatua zaizue.

Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **ONARTZEN DU** Leihorrondoko bidearen konpontzeko, SERPOLLET sozietateak proposatzen duen 5000 €ko laguntza eskaintza;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Jaun Auzapezari hitzarmen honi dagozkion beharrezkoak diren urratsak abiatzera;
- **ZEHAZTEN DU** 2020ko finantza ekitaldiaren

La société SERPOLLET est disposée à verser à la commune une offre de concours d'un montant de 5 000 € HT pour la réparation de la voirie du chemin de Leihorrondo.

Il vous est proposé de l'accepter.

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **ACCEPTÉ** l'offre de concours proposée par la société SERPOLLET d'un montant de 5 000 € HT pour la réparation de la voirie du chemin de Leihorrondo ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à engager toute démarche nécessaire à cet accord ;
- **PRECISE** que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2020.

22. OFFRE DE CONCOURS – REPARATIONS DE VOIRIE – CHEMINS HARDA ET SALESENBORDA – SOCIETE SERPOLLET.

Retirée de l'ordre du jour

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaire et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées physique ou morale peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement d'une personne privée physique ou morale par lequel elle décide de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

La société SERPOLLET a fait connaître sa volonté de prendre en charge la réparation des voiries communales de Harda et Salesenborda, dégradées lors des travaux de réalisation de la liaison électrique souterraine Argia-Pullutenia sous maîtrise d'ouvrage RTE.

La société SERPOLLET est disposée à verser à la commune une offre de concours d'un montant de 38 571 € HT.

aurrekontuan aurreikusiak izanen direla kredituak.

22. LAGUNTZA ESKAINTZA – BIDE ERREPARATZEA – HARDAKO ETA SALESENBORDAKO BIDEAK – SERPOLLET SOZIETATEA.

Aipagai zerrendatik kendua

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Herriko obra publikoak herrien ardurapean daude. Horrela, herri bideei eta baserri-bideei dagozkien edozein obrak haien jabe diren herrien eskumenean dira eta haiek dute diru-karga segurtatu behar.

Zuzenbide administratiboak onartzen du pertsona fisiko edo legezko pertsona pribatuak obra horietan borondatez parte har dezaketela, laguntza eskaintzen bidez.

Laguntza eskaintza pertsona fisiko edo legezko pertsona baten engaiamendu gisa zehaztua izan daiteke, zeinen bidez obra publiko baten eraikitze, mantentze edo erabiltze gastuetan parte hartzea deliberatzen baitu, lur baten ekarpena dohainik eginez, edo obra edo zerbitzu batzuk gauzatzuz, edo hornikuntza batzuk emanez ere.

SERPOLLET sozietateak Harda eta Salesenbordako herriko bideen konponketa lanak bere gain hartzeko borondatea erakutsi du. Bide zati hauek Argia-Pullutenia lurpeko lotura elektrikoa eraikitzeko obretan andeatuak izan ziren, RTE obralaritzapean

SERPOLLET sozietateak prest da ZGko 38 571€ko laguntza eskaintza baten emateko herriari.

Onartzea proposatua zaizue.

Herriko Kontseiluak,

- **ONARTZEN DU** Harda eta Sfdalesenbordako bideen erreparatzeko, SERPOLLET sozietateak proposatzen duen 38 571€ko laguntza eskaintza;
- **BAIMENA EMATEN DIO** Jaun Auzapezari hitzarmen honi dagozkion beharrezkoak diren urratsak abiatzera;
- **ZEHAZTEN DU** 2020ko finantza ekitaldiaren aurrekontuan aurreikusiak izanen direla kredituak;

23. HERRIKO BIDEEN SAILKAPEN TAULA - EGUNERATZEA.

Goyheneche Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Il vous est proposé de l'accepter.

Le Conseil municipal,

- **ACCEPTÉ** l'offre de concours proposée par la société SERPOLLET d'un montant de 38 571 € HT pour la réparation des voiries des chemins de Harda et Salesenborda ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à engager toute démarche nécessaire à cet accord ;
- **PRECISE** que les crédits seront prévus sur le budget de l'exercice 2020.

23. TABLEAU DE CLASSEMENT DE LA VOIRIE COMMUNALE - MISE A JOUR.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les voies communales classées sont répertoriées dans un tableau de classement unique des voies communales. Ce tableau représente l'inventaire des voies communales classées faisant partie du domaine public communal. Il doit être mis à jour suite à chaque décision prise par le Conseil Municipal de classement de nouvelles voies ou de déclassement de voies existantes.

Il est établi conformément aux dispositions de la circulaire N°426 du 31 juillet 1961 du Ministère de l'intérieur relative au tableau de classement unique des voies communales.

La société AG-CARTO avait réalisé fin 2012 une étude portant sur la nouvelle organisation des voies communales en rapport avec la nouvelle dénomination des voies, l'intégration de nouvelles voies non inscrites et/ou non classées à ce jour, la consolidation des origines, des extrémités ainsi que du linéaire de voies classées notamment au regard de la maîtrise foncière.

Cette étude avait permis au Conseil Municipal de délibérer le 28 novembre 2012 et le 4 décembre 2013 sur un tableau de classement de voirie finalisé.

Il convient aujourd'hui de mettre à jour ce tableau de classement de voirie et la cartographie associée en classant dans le domaine public et dans la voirie communale 80 mètres linéaires du chemin de Petitenea n° d'ordre dans le tableau de la voirie : 164 – n° voie : 28 et afin d'intégrer le linéaire assurant la desserte des maisons d'habitation numéros 140 et 168.

Conformément à l'article L141-3 du Code de la Voirie Routière, les voies proposées « à Classer » dans le tableau joint en annexe et sa cartographie associée répondent aux critères de dispense d'enquête publique car aucune opération portant

Saillkatuak diren herriko bideak, herriko bideak biltzen dituen sailkapen bakarreko taula batean zerrendatuak dira. Taula hori, Herriko domanio publikoan sartuak diren herriko bideen bilduma da. Berriz eguneratu behar da, Herriko Kontseiluak bide berriak sailkatzen dituelarik edo dauden bideak desklasatzen dituelarik aldi oro.

Herriko bide sailkapen bakarreko taulari dagokion Barne Ministerioko 1961eko uztailaren 31ko 426 zirkularraren erabakien arabera finkatua da.

AG-CARTO enpresak azterketa bat eraman zuen 2012 urte hondarrean herriko bideen antolaketa berri honi lotuak zitzaizkion, bideen izendapen berria, gaurdaino idatziak edota sailkatuak ez diren bide berrien sartzea, jatorrien indartzea, funts nagusitasunari dagokien bide sailkatuen lineala bai eta muturrak.

Azterketa horri esker, Herriko Kontseiluak bide sailkapen taulari buruzko deliberoa hartua zuen 2012ko azaroaren 28an eta 2013ko abenduaren 4an.

Gaur egun, komeni da bide-sailkapenaren taula hori eta loturiko kartografia eguneratzea, Petiteneko bideko 80 metro lineal (zenbaki-ordena bide-taulan: 164 – bide-zenbakia: 28) eremu publikoan eta Herriko bideetan sailkatuz eta 140 eta 168 zenbakia duten etxeetara heltzeko aukera bermatzeko.

Errepide bideetako Kodearen L141-3 artikularen arabera, gehigarri gisa lotua den taulan eta bere kartografian, "Sailkatzekoak" ekarriak diren bideek, inkesta publiko dispentsa irizpidei ihardesten diete, zeren bide horiek segurtatzen duten zirkulazio edo garraio zerbitzua traba dezakeen operaziorik ez baita aitzin-ikusia, eremu publikoan sailkatua izan eta sailkapen taulan idatzia izan ondoren.

Ikusi ondoren, Herriko bideen sailkapen bakarreko taulaz ari den Barne Ministerioko 1961ko uztailaren 31ko 426. Zirukularra ;

Ikusi ondoren, herriko bideen sailkapenaz ari den errepide bideetako Kodearen L141-3 Artikulua.

Herriko kontseiluak, aho batez,

- **ONARTZEN DU**, herriko bide sailkapen taularen eguneratzea ;

- **ONARTZEN DU**, herriko eremu publikoan zerrendatuak diren bide sailkatuen lineal berria 64,166 km-etara ekarria dena, dauden herriko bedeei gehituz eta bede berriak eremu publikoan sartuz.

*** ORDEZKARITZEN BILDUMA**

*** AHOZKO GALDERAK**

atteinte aux fonctions de desserte ou de circulation assurées par ces voies n'est envisagée après classement dans le domaine public et inscription au tableau de classement.

Vu la circulaire N°426 du 31 juillet 1961 du Ministère de l'intérieur relative au tableau de classement unique des voies communales ;
Vu l'article L141-3 du Code de la voirie routière traitant du classement des voies communales.

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **APPROUVE** la mise à jour du tableau de classement de la voirie communale ;
- **APPROUVE** le nouveau linéaire de voie classé dans le domaine public communal porté à 64,166 km par extension de la voie communale existante chemin de Petitenea et incorporation de ce linéaire au domaine public.

***COMPTE-RENDU DE DELEGATIONS**

*** QUESTIONS ORALES**

*** COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINTS**

*** AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN
KOMUNIKAZIOAK**

